

URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

STATISTICAL OFFICE IN KRAKÓW

# BIULETYN STATYSTYCZNY

WOJEWÓDZTWA  
MAŁOPOLSKIEGO



# STATISTICAL BULLETIN

OF  
MAŁOPOLSKIE  
VOIVODSHIP

I KWARTAŁ  
1<sup>st</sup> QUARTER

**2004**



**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie  
ul. Kazimierza Wyki 3  
31-223 Kraków

*Statistical Office in Kraków  
3 Kazimierza Wyki St  
31-223 Kraków*

Tel. (0-12) 415-38-84, fax (0-12) 415-40-58

E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY****EDITORIAL BOARD****PRZEWODNICZĄCY****PRESIDENT**

Marian Schab

**CZŁONKOWIE****MEMBERS**

Andrzej Binda  
Mieczysław Kurnik  
Cecylia Okólska  
Barbara Oremus  
Krzysztof Pawlaczek  
Roman Podorski  
Helena Sienniak  
Bogumiła Skowronek  
Anna Stefan  
Anna Talarek

**SKŁAD KOMPUTEROWY****TYPESETTING**

Wydział Analiz

*Analysis Division*

**PROJEKT OKŁADKI****COVER DESIGN**

Sylwester Jabłoński
---------------------

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych  
Zakład Poligraficzny nr 2  
Radom, ul. Planty 39/45

**ISSN 1508-3373**

## SPIS TREŚCI

Tablica  
Table

- x Uwagi ogólne .....  
x Wyjaśnienia metodyczne .....

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

1. Wybrane dane o województwie .....  
2. Wybrane dane według sektorów własności .....

## LUDNOŚĆ

3. Stan i ruch naturalny ludności .....

## PRACA

4. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....  
5. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....  
6. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....  
7. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształce-  
nia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu  
pracy .....  
8. Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej  
według BAEL .....  
9. Bezrobocie według BAEL .....

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

10. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze  
przedsiębiorstw .....  
11. Świadczenia społeczne .....

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

12. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....  
13. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji .....  
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....  
II. Wynik finansowy brutto .....  
III. Wynik finansowy netto .....  
14. Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw  
według uzyskanych wyników finansowych .....  
15. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkotermi-  
nowe przedsiębiorstw .....  
16. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw  
według sekcji .....

## CENY

17. Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych .....  
18. Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług  
konsumpcyjnych .....  
19. Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .  
20. Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targo-  
wiskach .....  
21. Relacje cen w rolnictwie .....

## INWESTYCJE

22. Nakłady inwestycyjne .....  
23. Mieszkania .....

## CONTENTS

Strona  
Page

- General notes ..... 5  
Methodological notes ..... 9

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

- Selected data on voivodship ..... 16  
Selected data by ownership sectors ..... 19

## POPULATION

- Population and vital statistics ..... 23

## LABOUR

- Employed persons in enterprise sector ..... 24  
Average paid employment in enterprise sector ..... 27  
Registered unemployed persons and job offers ..... 31  
  
Registered unemployed persons by educational level,  
age, duration of unemployment and work seniority ..... 32  
Economic activity of the population aged 15 and more  
by LFS ..... 33  
Unemployment by LFS ..... 33

## WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

- Average monthly gross wages and salaries in enterprise  
sector ..... 34  
Social benefits ..... 37

## FINANCES OF ENTERPRISES

- Financial results of enterprises ..... 38  
Financial results of enterprises by section ..... 40  
I. Income, cost, financial result from sale ..... 40  
II. Gross financial result ..... 41  
III. Net financial result ..... 42  
Economic relations and composition of enterprises by  
obtained financial result ..... 43  
Current assets and short-term and long-term liabilities  
of enterprises ..... 46  
  
Current assets and liabilities of enterprises by section .... 47

## PRICES

- Price indices of consumer goods and services ..... 48  
Average retail prices of selected consumer goods and  
services ..... 48  
Average procurement prices of major agricultural  
products ..... 51  
  
Average market-place prices received by farmers ..... 52  
Prices relations in agriculture ..... 52

## INVESTMENTS

- Investment outlays ..... 53  
Dwellings ..... 54

Tablica  
Table

Strona  
Page

# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

24. Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....  
25. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej ..

# NATIONAL ECONOMY ENTITIES

- National economy entities by sectors and sections ..... 55*  
*National economy entities by legal form ..... 56*

# ROLNICTWO

26. Zwierzęta gospodarskie .....  
27. Skup ważniejszych produktów rolnych ..

# AGRICULTURE

- Livestock ..... 57*  
*Procurement of major agricultural products ..... 58*

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

28. Produkcja sprzedana przemysłu .....  
29. Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU .....  
30. Produkcja sprzedana budownictwa ..

# INDUSTRY AND CONSTRUCTION

- Sold production of industry ..... 59*  
*Production of major products by PRODCOM ..... 63*  
*Sold production of construction ..... 64*

# TRANSPORT

31. Przewozy ładunków i pasażerów ..

# TRANSPORT

- Transport of goods and passengers ..... 64*

# HANDEL

32. Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa ..

# TRADE

- Retail sales of goods by type of enterprise activity ..... 65*

# TURYSTYKA

33. Wykorzystanie obiektów noclegowych zbiorowego zakwaterowania ..

# TOURISM

- Occupancy in collective accommodation establishments 67*

# BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

34. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-marzec ..

# PUBLIC SECURITY

- Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-March ..... 68*

# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

35. Ludność w 2003 r. ....  
36. Ruch naturalny ludności w 2003 r. ....  
37. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. ....  
38. Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r. ....  
39. Bezrobotni zarejestrowani według wykształcenia w 2004 r. ....  
40. Mieszkania oddane do użytku w okresie I-III 2004 r. ....  
41. Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r. ....  
42. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-III 2004 r. ....

# SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

- Population in 2003 ..... 69*  
*Vital statistics in 2003 ..... 72*  
*Registered unemployed persons and job offers in 2004 ... 73*  
*Registered unemployed persons by age in 2004 ..... 74*  
*Registered unemployed persons by educational level in 2004 ..... 75*  
*Dwellings completed in period I-III 2004 ..... 76*  
*National economy entities in 2004 ..... 77*  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-III 2004 ..... 80*

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

43. Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....  
44. Podstawowe dane o województwach ..

# BASIC DATA FOR POLAND

- Selected indicators for Poland ..... 81*  
*Basic data on voivodships ..... 85*

xxxxx

xxxxx

- x Wykaz publikacji będących w sprzedaży w US w Krakowie ..

- The list of publications being in sale in SO in Kraków ..... 91*

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT - "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. I". PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późniejszymi zmianami), w miejsce stosowanej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in.: spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in.: oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pożywanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji: „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) dane o nakładach inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 4) dane o skupie produktów rolnych - w ujęciu miesięcznym - dotyczą danych meldunkowych o ilości

## GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE, rev. I". PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and "mixed" ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises' branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and "mixed" ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included in enterprise sector which employ more than 9 persons, data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units - for quarterly periods - maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing", and "Financial intermediation"), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) data on investment outlays - for quarterly periods - refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 4) data on procurement of agricultural products - for monthly period - concerns data reported on the

skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów - dotyczą podmiotów gospodarczych, których liczba pracujących przekracza 9 osób;

6) dane o produkcji wyrobów przemysłowych dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych - wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when its value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;

5) data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) data of products refer to entities, in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

9. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators is presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices - 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain - base index method.

11. Data by NACE sections, divisions and groups are compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign "\*".

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher classification levels.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty – skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
x	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	x	publishing, printing and reproduction of recorded media
produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej	wytwarzanie koksu, produktów rafinacji ropy naftowej i paliw jądrowych	manufacture of coke, refined petroleum products	manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	<i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i>	<i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel</i>
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	<i>wholesale and commission trade</i>	<i>wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	<i>retail trade; repair of personal and household goods</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</i>
x	działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	<i>auxiliary transport activities; tourism organization</i>	<i>supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies</i>
<b>grupy PKD</b>		<b>NACE groups</b>	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	<i>building constructions; civil engineering</i>	<i>building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr. 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa - lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (*Journal of Laws No.88, item 439*) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (*Journal of Laws No.58, item 685*) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left - as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



**WYJAŚNIENIA METODYCZNE****1. Dane o:**

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

**2. Dane o pracujących** obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**3. Dane o przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

**4. Dane o bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy. Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

**5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej** opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od

**METHODOLOGICAL NOTES****1. Data concerning:**

- 1) *population were balanced on the basis of results of the 2002 National Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - were calculated according to the new definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

**2. Data on employed persons** includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons include:**

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

*Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

**3. Data on average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

**4. Data on registered unemployment** covers persons registered in powiat labour offices. Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

*The unemployed without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefit.*

**Unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

*Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 National Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.*

**5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older,** are compiled from the representative **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- *worked earning income or wages or helped in the family economic activity,*
- *did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.*

*An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1 quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recom-*

I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15-74 lata.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansów przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).  
Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

*mendation, has been limited to persons aged 15-74 years.*

*The activity rate is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The employment rate is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The unemployment rate is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Income from activity as a whole** includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.  
*Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*
- 3) other operating income, i.e., income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;

4) *financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

**10. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**11. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*

- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
  - 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
  - 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.  
Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;
  - 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
  - 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).  
Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;
  - 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.
- 12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**
- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe), należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe oraz krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe;
  - 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów nie zaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
  - 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
  - 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
  - 5) the result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
  - 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.  
This item was narrowed down to the financial result of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;
  - 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
  - 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).  
The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;
  - 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.
- 12. Current assets and liabilities:**
- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term dues, investments and inter-period settlements;
  - 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
  - 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;



- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 4) zobowiązania krótkoterminowe są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.  
Od 2002 r. nie zawierają funduszy specjalnych;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych oraz należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 r.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez dobrane do próby w sposób celowy podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
  - dla szerebla przedsiębiorstw - jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebla grup, działów i sekcji - jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;
- 6) short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.  
From 2002 special funds shall not be included in this category;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

### 13. Indices:

- 1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;
- 2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;
- 3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;
- 4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;
- 5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

14. The value of sold production and services in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, the excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) price indices on the base - previous month = 100:
  - at enterprise level - as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
  - at group, division and section level - as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach - jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen okazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupiające produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają

b) *price indices on other bases - as averages of price indices of aggregates at lower levels by their sale value of 2000. The indices weighted are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.*

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

*Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.*

**17.** *Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).*

**18.** *Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information on prices of agricultural products received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.*

**19.** *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).*

**20.** *The presented division of investment outlays were developed according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.*

**Outlays for fixed assets** include outlays for:

- *buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);*
- *means of transport;*
- *other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).*

**Other outlays** include outlays on so-called primary equipment investments as well as other costs connected with the investment realization. These

wartości środków trwałych.

**21.** Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku - w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych zwierząt gospodarskich - 2-krotnie w roku - według stanu w czerwcu i grudniu.

**22.** Dane o wartości sprzedanej przemysłu (tj. o górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje podmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonanie elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

*outlays do not increase the value of fixed assets.*

**21.** *Surveys of pig stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year - in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.*

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fees in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundwork (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e., warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

**25.** *An ascertained crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP**

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>a b</sup> w tys. Population <sup>a b</sup> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a c</sup> w tys. National economy entities <sup>a c</sup> 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>			Stopa bezrobocia zarejestrowa- nego <sup>a d</sup> w % Unemploy- ment rate <sup>a d</sup> in %	Oferty pracy <sup>e</sup> Job offers <sup>e</sup>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> Registered unemployed persons per job offer <sup>a</sup>
			w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I-XII .....	3237,2	278,4	208,2	97,7	x	14,1	36557	295
2003 I-XII .....	3252,9	285,9	208,0	99,9	x	16,2	47140	166
2003 III .....	3245,9	280,5	216,5	99,2	99,7	16,6	4034	168
IV .....	.	280,3	211,6	99,6	97,7	16,3	4428	140
V .....	.	281,0	204,9	101,9	96,8	15,9	4483	154
VI .....	3247,9	282,2	203,5	101,5	99,3	15,8	3855	140
VII .....	.	283,3	202,4	100,4	99,5	15,7	6061	95
VIII .....	.	284,2	200,8	99,6	99,2	15,6	4615	115
IX .....	3251,4	284,8	200,1	99,3	99,7	15,6	4943	114
X .....	.	285,1	199,6	99,0	99,8	15,5	3974	139
XI .....	.	285,1	203,3	99,5	101,8	15,8	3024	142
XII .....	3252,9	285,9	208,0	99,9	102,3	16,2	2397	166
2004 I .....	.	284,1	216,2	100,2	103,9	16,6	3174	178
II .....	.	284,8	216,7	99,8	100,3	16,7	3323	171
III .....	.	285,2	215,3	99,5	99,4	16,7	5369	105

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w zł in zł	A	B	w zł in zł	A
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I-XII .....	342,3	97,6	x	2032,13	103,4	x	966,26	107,2
2003 I-XII .....	339,1	99,1	x	2065,15	101,6	x	1017,17	105,3
2003 III .....	337,4	100,1	100,3	2002,19	100,3	102,2	992,22	103,7
IV .....	338,0	100,2	100,2	2029,95	101,7	101,4	.	.
V .....	338,8	100,4	100,2	2019,03	101,6	99,5	.	.
VI .....	339,3	99,6	100,1	2052,26	100,2	101,6	1005,81	104,8
VII .....	338,8	99,3	99,9	2084,29	99,0	101,6	.	.
VIII .....	339,2	99,7	100,1	2034,54	99,6	97,6	.	.
IX .....	338,2	99,6	99,7	2092,42	101,6	102,8	1012,07	105,1
X .....	338,6	99,6	100,1	2102,46	102,7	100,5	.	.
XI .....	338,5	98,1	100,0	2138,32	104,9	101,7	.	.
XII .....	336,5	97,5	99,4	2231,85	105,3	104,4	1017,17	105,3
2004 I .....	336,8	100,4	100,1	2067,92	103,6	92,7	.	.
II .....	336,4	100,0	99,9	2047,22	104,4	99,0	.	.
III .....	335,9	99,6	99,8	2167,23	108,2	105,9	1047,71	105,6

**a** Stan w końcu okresu. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. **c** Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. **d** Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; od 2001 r. dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. **e** W ciągu miesiąca. **f** Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

**a** End of period. **b** See methodological notes item 1. **c** Registered in the REGON register; excluding person tending private farms. **d** Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; since 2001 - data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. **e** During a month. **f** Quarterly data; see general notes item 15.



**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS		Wskaźniki cen skupu Price indices of procurement							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywnca rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002	I-XII .....	85,3	.	86,9	.	95,5	.	83,1	.
2003	I-XII .....	110,9	.	102,6	.	87,4	.	92,6	.
2003	III .....	85,6	97,3	86,5	93,7	88,7	100,0	77,3	101,4
	IV .....	97,1	104,1	95,2	110,0	89,5	101,7	79,6	101,3
	V .....	112,3	107,8	92,8	90,3	88,9	96,8	82,6	99,7
	VI .....	123,0	106,5	113,1	124,4	102,1	101,7	92,1	104,3
	VII .....	112,1	90,2	103,3	91,4	95,2	98,4	95,3	109,2
	VIII .....	103,3	90,0	107,0	94,0	89,5	95,8	96,2	102,6
	IX .....	103,8	100,7	122,4	106,3	92,0	100,9	106,9	105,7
	X .....	102,9	103,4	120,7	97,7	98,0	104,3	99,4	87,7
	XI .....	124,9	117,9	122,6	109,1	96,8	100,8	99,1	97,3
	XII .....	153,1	117,8	138,9	111,6	97,6	101,2	95,7	97,5
2004	I .....	160,3	107,3	137,3	104,4	102,5	100,4	104,3	101,0
	II .....	152,9	104,5	143,1	108,9	109,9	108,1	110,8	104,5
	III .....	145,7	92,7	151,4	99,2	114,0	103,8	124,3	113,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzo- wego do cen zestawu pasz <sup>a</sup>
		w tys. t 10 <sup>3</sup> t	A	B	A	B	w mln l 10 <sup>6</sup> l	A	B	Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup>
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100										
2002	I-XII .....	76,9	113,1	.	100,3	100,3	182,4	100,2	.	.
2003	I-XII .....	92,1	119,8	.	98,4	99,3	153,6	84,2	.	.
2003	III .....	3,9	121,9	110,4	97,9	98,1	11,6	96,9	114,1	6,8
	IV .....	4,5	133,9	115,7	97,9	98,8	11,2	88,1	97,3	6,8
	V .....	3,8	111,1	85,1	98,4	99,7	13,3	85,5	118,6	6,6
	VI .....	3,9	126,6	101,9	98,9	99,9	14,7	95,6	110,4	6,9
	VII .....	3,8	106,8	98,5	97,9	99,2	14,8	89,7	100,7	5,4
	VIII .....	3,9	102,0	102,5	98,1	99,6	14,4	86,2	96,9	6,9
	IX .....	4,0	112,9	102,2	98,7	99,3	13,2	81,2	92,2	8,1
	X .....	4,3	110,2	107,9	99,2	99,9	14,3	94,4	108,3	7,3
	XI .....	3,8	103,3	88,0	98,8	99,6	10,9	91,2	76,0	6,9
	XII .....	4,1	111,0	107,4	99,9	100,3	11,5	96,2	105,3	6,6
2004	I .....	4,0	102,1	99,3	98,4	98,8	11,3	99,0	98,3	6,5
	II .....	3,6	104,3	90,2	98,7	99,3	10,5	103,5	93,0	6,6
	III .....	4,2	109,8	116,2	98,7	100,0	11,7	101,1	111,5	7,6

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektry- czną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		A	B	A	B	A	B	A	B
2002	I-XII .....	106,7	x	98,5	x	106,6	x	109,1	x
2003	I-XII .....	106,9	x	101,4	x	105,5	x	127,5	x
2003	III .....	107,1*	113,2*	85,0	150,1	105,5*	118,3*	127,9	79,5
	IV .....	109,6	101,1	98,4	109,4	106,9	101,5	146,0	96,9
	V .....	116,1*	104,5*	99,2	116,3	113,8*	106,3*	159,0	85,6
	VI .....	113,9	100,1	100,0	97,7	112,8	101,5	137,2	84,5
	VII .....	107,7	101,8	89,7	107,1	106,6	102,1	134,7	96,5
	VIII .....	104,1*	95,5	111,8	108,0	102,5	95,0	131,6	99,4
	IX .....	105,8	108,1	116,3	117,1	105,2	108,6	114,4	99,6
	X .....	110,0	107,6	108,3	84,9	108,5	105,9	132,8	142,0
	XI .....	104,6*	88,7*	111,6	87,3	103,6*	87,6*	114,8	101,6
	XII .....	112,2*	104,9*	107,4	77,6	112,0*	104,3*	115,2	115,3
2004	I .....	113,2*	88,4*	117,5	86,6	116,1	87,0	94,1	101,5
	II .....	114,5*	102,9*	101,5	80,2	120,3	105,0	79,8	88,3
	III .....	120,6	119,2	119,2	176,4	122,2	120,2	106,7	106,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja budowlano-montażowa <sup>b</sup> Construction and assembly production <sup>b</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów Retail sales of goods		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100									
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		A	B	ogółem total	A	B	A	B	
2002	I-XII .....	93,7	x	9735	92,5	x	112,0	x	
2003	I-XII .....	89,7	x	23342	239,8	x	117,3	x	
2003	III .....	86,5	126,3	1067	161,4	71,0	108,8	107,1	
	IV .....	82,1	108,3	1313	153,2	123,1	125,3	109,4	
	V .....	85,6	116,6	1701	236,3	129,6	116,8	97,7	
	VI .....	94,0	125,5	3189	383,8	187,5	120,2	102,0	
	VII .....	99,8	104,3	8539	15x	267,8	123,2	106,3	
	VIII .....	81,8	88,1	622	93,5	7,3	120,2	97,8	
	IX .....	91,5	123,1	1232	187,5	198,1	128,0	99,8	
	X .....	93,9	106,9	795	67,4	64,5	127,5	107,9	
	XI .....	89,7	81,0	679	92,5	85,4	115,2	92,8	
	XII .....	99,6	142,1	1717	108,8	252,9	133,3	134,3	
	2004	I .....	110,3	39,2	1960	198,8	114,2	103,6	70,5
		II .....	91,0	83,4	766	51,0	39,1	121,9	100,1
III .....		91,9	127,5	881	82,6	115,0	127,9	118,9	

**a** Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

**a** Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. **b** See methodological notes item 23.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR**

OKRESY PERIODS		Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> <i>National economy entities <sup>a</sup></i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
					ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>			
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>							razem <i>total</i>		sektor publiczny <i>public sector</i>	
		ogółem <i>total</i>		sektor publiczny <i>public sector</i>		sektor prywatny <i>private sector</i>						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>		stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % <i>of grand total</i>	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2002	I-XII .....	278350	8182	270168	342,3	60,7	281,6	82,3	170,7	34,6	136,1	79,7
2003	I-XII .....	285887	9033	276854	339,1	53,8	285,3	84,1	163,4	28,1	135,3	82,8
	A	102,7	110,4	102,5	99,1	88,7	101,3	x	95,7	81,2	99,4	x
2003	I-III .....	280487	8222	272265	336,5	53,8	282,7	84,0	162,2	28,4	133,9	82,5
	I-VI .....	282171	8427	273744	338,2	53,5	284,8	84,2	163,3	27,9	135,4	82,9
	I-IX .....	284787	8983	275804	338,2	53,2	285,0	84,3	163,0	27,8	135,2	83,0
	I-XII .....	285887	9033	276854	339,1	53,8	285,3	84,1	163,4	28,1	135,3	82,8
2004	I-III .....	285175	9180	275995	336,2	51,5	284,7	84,7	161,6	27,4	134,2	83,0
	A	101,7	111,7	101,4	99,9	95,7	100,7	x	99,6	96,5	100,2	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
		w tym      of which							
		budownictwo construction				handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w tysiącach    10 <sup>3</sup>		w % razem % of total		w tysiącach    10 <sup>3</sup>		w % razem % of total	
2002	I-XII .....	33,4	4,3	29,1	87,1	74,3	0,8	73,5	98,9
2003	I-XII .....	30,2	3,9	26,3	87,1	81,6	0,6	81,0	99,3
	<b>A</b>	<b>90,2</b>	<b>89,8</b>	<b>90,3</b>	<b>x</b>	<b>109,8</b>	<b>79,4</b>	<b>110,1</b>	<b>x</b>
2003	I-III .....	29,9	4,2	25,7	86,0	81,3	0,7	80,5	99,0
	I-VI .....	29,9	4,3	25,6	85,6	81,4	0,7	80,6	99,0
	I-IX .....	30,0	4,0	26,0	86,7	81,5	0,7	80,7	99,0
	I-XII .....	30,2	3,9	26,3	87,1	81,6	0,6	81,0	99,3
2004	I-III .....	27,4	3,4	24,0	87,6	83,3	0,2	83,1	99,8
	<b>A</b>	<b>91,6</b>	<b>80,5</b>	<b>93,5</b>	<b>x</b>	<b>102,5</b>	<b>30,0</b>	<b>103,2</b>	<b>x</b>

**a** Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** Registered in the REGON register; excluding person tending private farms. **b** See general notes item 8.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
		w tym of which							
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002	I-XII .....	15,0	8,1	6,9	46,0	2032,13	2316,47	1970,85	97,0
2003	I-XII .....	14,9	8,0	6,9	46,3	2065,15	2337,93	2013,70	97,5
	A	98,9	98,6	99,2	x	101,6	100,9	102,2	x
2003	I-III .....	14,8	8,0	6,8	45,9	1987,63	2230,48	1941,43	97,7
	I-VI .....	14,7	8,0	6,7	45,6	2014,34	2271,80	1966,00	97,6
	I-IX .....	14,8	8,0	6,8	45,9	2034,74	2290,51	1987,01	97,7
	I-XII .....	14,9	8,0	6,9	46,3	2065,15	2337,93	2013,70	97,5
2004	I-III .....	14,9	7,6	7,3	49,0	2094,86	2405,23	2038,75	97,3
	A	100,8	94,5	108,3	x	105,4	107,8	105,0	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym      of which							
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo    construction			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych    in zł			w % razem % of total	w złotych    in zł			w % razem % of total
2002	I-XII .....	2152,36	2445,23	2077,99	96,5	1870,36	1850,24	1873,33	100,2
2003	I-XII .....	2192,89	2468,61	2135,71	97,4	1884,58	1873,00	1886,28	100,1
	<b>A</b>	<b>101,9</b>	<b>101,0</b>	<b>102,8</b>	<b>x</b>	<b>100,8</b>	<b>101,2</b>	<b>100,7</b>	<b>x</b>
2003	I-III .....	2105,64	2355,47	2052,70	97,5	1777,66	1750,79	1782,07	100,2
	I-VI .....	2131,52	2416,97	2072,62	97,2	1821,68	1799,63	1825,33	101,4
	I-IX .....	2157,45	2423,08	2102,90	97,5	1856,67	1873,57	1854,01	99,9
	I-XII .....	2192,89	2468,61	2135,71	97,4	1884,58	1873,00	1886,28	100,1
2004	I-III .....	2249,16	2591,20	2179,16	96,9	1860,60	1910,36	1853,56	99,6
	<b>A</b>	<b>106,8</b>	<b>110,0</b>	<b>106,2</b>	<b>x</b>	<b>104,7</b>	<b>109,1</b>	<b>104,0</b>	<b>x</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.



**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002	I-XII .....	1798,69	2230,39	1794,10	99,7	2322,50	2151,31	2522,87	108,6
2003	I-XII .....	1836,83	2213,65	1833,94	99,8	2410,96	2260,58	2585,98	107,3
	<b>A</b>	<b>102,1</b>	<b>99,3</b>	<b>102,2</b>	<b>x</b>	<b>103,8</b>	<b>105,1</b>	<b>102,5</b>	<b>x</b>
2003	I-III .....	1793,70	2172,36	1790,17	99,8	2333,30	2179,60	2516,05	107,8
	I-VI .....	1815,07	2180,55	1811,68	99,8	2368,22	2197,90	2573,51	108,7
	I-IX .....	1825,89	2175,33	1822,77	99,8	2384,91	2233,18	2565,36	107,6
	I-XII .....	1836,83	2213,65	1833,94	99,8	2410,96	2260,58	2585,98	107,3
2004	I-III .....	1857,46	2655,26	1855,30	99,9	2375,72	2272,84	2482,39	104,5
	<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>122,2</b>	<b>103,6</b>	<b>x</b>	<b>101,8</b>	<b>104,3</b>	<b>98,7</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002	I-XII .....	2704,7	578,6	2126,1	78,6	32965,9	6212,3	26753,6	81,2
2003	I-XII .....	3517,9	845,0	2672,9	76,0	35324,0	4667,7	30656,3	86,8
	<b>A</b>	<b>130,1</b>	<b>146,0</b>	<b>125,7</b>	<b>x</b>	<b>106,9</b>	.	.	<b>x</b>
2003	I-III .....	.	.	.	.	7770,8	1231,7	6539,0	84,1
	I-VI .....	1497,9	257,1	1240,8	82,8	16641,2	2357,6	14283,6	85,8
	I-IX .....	2267,1	432,6	1834,5	80,9	25529,5	3355,9	22173,5	86,9
	I-XII .....	3517,9	845,0	2672,9	76,0	35324,0	4667,7	30656,3	86,8
2004	I-III .....	.	.	.	.	9302,4	1348,7	7953,6	85,5
	<b>A</b>	.	.	.	.	<b>116,7</b>	.	.	<b>x</b>

a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Index numbers are calculated according to current price level. b See general notes item 8.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from the whole activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from the whole activity <sup>b</sup>			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % ogółem % of total	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % ogółem % of total
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002	I-XII .....	67119,9	10288,5	56831,4	84,7	66912,0	10689,0	56222,9	84,0
2003	I-III .....	17192,8	2540,0	14652,7	85,2	16989,3	2501,9	14487,4	85,3
	I-VI .....	36631,0	4631,6	31999,5	87,4	35794,7	4566,3	31228,3	87,2
	I-IX .....	57532,4	6734,8	50797,5	88,3	56101,5	6663,5	49438,0	88,1
	I-XII .....	79218,7	9298,1	69920,5	88,3	77571,6	9213,9	68357,7	88,1
2004	I-III .....	19899,6	2579,9	17319,7	87,0	19192,3	2436,6	16755,7	87,3
A		115,7	101,6	118,2	x	113,0	97,4	115,7	x

(dok.) (cont.)

</

**a-d** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: **a** - pkt 9, **b** - pkt 10, **c** - pkt 11.9, **d** - pkt 13. **e** Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. **f** Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

**a-d** See general notes item 6.2 and methodological notes: **a** - item 9, **b** - item 10, **c** - item 11.9, **d** - item 13. **e** Relation of gross financial result to income from total activity. **f** Relation of net financial result to income from total activity.

## LUDNOŚĆ POPULATION

**TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI <sup>a</sup>**  
**POPULATION AND VITAL STATISTICS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>b</sup> <i>Population <sup>b</sup></i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase <sup>c</sup></i>
					ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt <sup>d</sup> <i>of which infants <sup>d</sup></i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002	I-XII .....	3237217	16993	32301	27805	220	4496
2003	I-XII .....	3252949	17181	31879	28715	173	3164
	A	100,5	101,1	98,7	103,3	78,6	70,4
Kwartaly: Quarters:							
2002	IV .....	3237217	3651	7536	7391	36	145
2003	I .....	3245868	1900	7668	8052	41	-384
	II .....	3247900	4132	8040	6802	45	1238
	III .....	3251414	7812	8799	6560	53	2239
	IV .....	3252949	3337	7372	7301	34	71
	A	100,5	91,4	97,8	98,8	94,4	49,0
	B	100,0	42,7	83,8	111,3	64,2	3,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				ogółem total	w tym niemowląt <sup>d e</sup> of which infants <sup>d e</sup>	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100				na 1000 ludności per 1000 population		
2002	I-XII .....	5,3	10,0	8,6	6,8	1,4
2003	I-XII .....	5,3	9,9	8,9	5,4	1,0
	<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>99,0</b>	<b>103,5</b>	<b>79,4</b>	<b>71,4</b>
Kwartaly: Quarters:						
2002	IV .....	4,5	9,4	9,2	4,8	0,2
2003	I .....	2,4	9,5	10,0	5,4	-0,5
	II .....	5,1	10,0	8,4	5,6	1,5
	III .....	9,7	10,9	8,1	6,0	2,8
	IV .....	4,1	9,1	9,0	4,6	0,1
	<b>A</b>	<b>91,1</b>	<b>96,8</b>	<b>97,8</b>	<b>95,8</b>	<b>50,0</b>
	<b>B</b>	<b>42,3</b>	<b>83,5</b>	<b>111,1</b>	<b>76,7</b>	<b>3,6</b>

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. **b** Stan w końcu okresu. **c** Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. **d** Dzieci w wieku poniżej 1 roku. **e** Na 1000 urodzeń żywych.

**a** See methodological notes item 1. **b** End of period. **c** The difference between the number of live births and deaths in a given period. **d** Children under the age of 1. **e** Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

**TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR**  
End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which					
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>					
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe    manufacturing			
razem total	w tym    of which							
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003	III .....	359027	166489	2838	148616	27520	2924	
	IV .....	359034	166849	2836	149020	27835	2951	
	V .....	359932	167795	2837	149772	28382	2985	
	VI .....	360324	167957	2819	149969	28367	3039	
	VII .....	360349	167556	2806	149585	28228	3127	
	VIII .....	359317	166488	2799	148536	27501	3141	
	IX .....	360291	166598	2795	148636	26926	3163	
	X .....	360165	166528	2777	148596	26814	3177	
	XI .....	359440	166749	2762	148831	27032	3170	
	XII .....	355706	164457	2695	146672	26726	3045	
	2004	I .....	356710	164509	2658	146810	27174	2896
		II .....	355994	164625	2576	146931	27633	2901
III .....		356063	164806	2608	147125	28059	3016	
A		99,2	99,0	91,9	99,0	102,0	103,1	
	B	100,0	100,1	101,2	100,1	101,5	104,0	
							(cd.) (cont.)	
OKRESY PERIODS		W tym    Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)						
		w tym    of which						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003	III .....	8809	4558	4504	1577	4815	1082	
	IV .....	8913	4421	4438	1591	4810	1088	
	V .....	8788	4397	4429	1596	4942	1087	
	VI .....	8788	4467	4441	1624	5025	1163	
	VII .....	8713	4331	4550	1624	4977	1123	
	VIII .....	8627	4390	4553	1621	5019	1003	
	IX .....	8658	4413	4546	1617	5053	1000	
	X .....	8631	4458	4435	1585	5076	998	
	XI .....	8684	4401	4449	1573	5061	998	
	XII .....	8676	4206	4430	1501	5032	986	
	2004	I .....	8808	4418	4449	1667	5148	907
		II .....	8841	4459	4524	1824	5151	884
III .....		8837	4454	4509	1906	5147	884	
A		100,3	97,7	100,1	120,9	106,9	81,7	
	B	100,0	99,9	99,7	104,5	99,9	100,0	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym    Of which							
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)							
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)							
		w tym    of which							
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003	III .....	9368	7011	11789	5727	14250	12536	385	
	IV .....	9326	7044	12045	5725	14222	12518	386	
	V .....	9341	6921	11910	5737	14182	12443	385	
	VI .....	9260	6908	12128	5500	14478	12187	373	
	VII .....	9242	6932	11967	5493	14604	12131	382	
	VIII .....	9270	6817	12214	5479	14657	11929	381	
	IX .....	9310	6860	12248	5434	14664	11967	390	
	X .....	9325	6870	12168	5658	14640	12062	401	
	XI .....	9318	6861	12092	5698	14695	12050	439	
	XII .....	9246	6810	11833	5557	14501	11873	442	
	2004	I .....	9023	6913	11647	5509	14418	11960	423
		II .....	8980	6878	11553	5466	14420	11797	417
III .....		8944	7017	11700	5424	14460	11744	404	
A		95,5	100,1	99,2	94,7	101,5	93,7	104,9	
B		99,6	102,0	101,3	99,2	100,3	99,6	96,9	
(cd.)    (cont.)									
OKRESY PERIODS		W tym    Of which							
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)							
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)							
		w tym    of which							
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling		
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003	III .....	13203	945	2233	3099	5037	943		
	IV .....	13272	938	2235	3094	4924	957		
	V .....	13242	949	2246	3151	4945	959		
	VI .....	13327	759	2235	3143	5006	969		
	VII .....	13301	749	2227	3115	4975	978		
	VIII .....	13207	732	2159	3119	4956	981		
	IX .....	13349	730	2154	3101	5092	980		
	X .....	13152	732	2113	3099	5273	985		
	XI .....	13207	734	2110	3090	5276	996		
	XII .....	12845	721	2096	3105	5227	995		
	2004	I .....	12766	737	2118	3073	5274	1032	
		II .....	12834	658	2169	3073	5286	1034	
III .....		12715	894	2153	3046	5232	1037		
A		96,3	94,6	96,4	98,3	103,9	110,0		
B		99,1	135,9	99,3	99,1	99,0	100,3		

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym      Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)    industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo    construction			
		w tym    of which			w tym    of which			
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>			
		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water	razem total		wykonywanie instalacji budowlanych building installation	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003	III .....	15035	12085	2950	34556	28198	5048	
	IV .....	14993	12046	2947	34994	28544	5117	
	V .....	15186	12242	2944	35230	29085	5040	
	VI .....	15169	12223	2946	35451	29306	5064	
	VII .....	15165	12202	2963	35631	29471	5073	
	VIII .....	15153	12184	2969	35393	29208	5105	
	IX .....	15167	12198	2969	35473	29338	5054	
	X .....	15155	12194	2961	35324	29263	4986	
	XI .....	15156	12198	2958	35006	29010	4931	
	XII .....	15090	12133	2957	33464	27568	4872	
	2004	I .....	15041	12075	2966	32063	26452	4566
		II .....	15118	12059	3059	31855	26081	4695
III .....		15073	12018	3055	31903	26288	4587	
<b>A</b>		100,3	99,4	103,6	92,3	93,2	90,9	
<b>B</b>	99,7	99,7	99,9	100,2	100,8	97,7		
							(cd.) (cont.)	
OKRESY PERIODS		W tym      Of which						
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>						
		w tym    of which						
		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants		
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003	III .....	90698	8591	29875	52232	8092		
	IV .....	90185	8547	29673	51965	7970		
	V .....	89719	8130	29882	51707	7992		
	VI .....	89567	8382	29650	51535	8121		
	VII .....	89804	8421	29531	51852	8056		
	VIII .....	90326	8401	29680	52245	8036		
	IX .....	90975	8384	29626	52965	8059		
	X .....	91108	8384	29601	53123	8029		
	XI .....	90762	8412	29867	52483	8076		
	XII .....	90988	8392	29763	52833	7982		
	2004	I .....	92174	9079	29944	53151	8132	
		II .....	91859	9106	30056	52697	8255	
III .....		91963	9067	30007	52889	8131		
<b>A</b>		101,4	105,5	100,4	101,3	100,5		
<b>B</b>	100,1	99,6	99,8	100,4	98,5			

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**  
End of month

OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities		
		razem total	w tym    of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities	
transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication						
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
	2003	III .....	14883	11241	1919	30630	5941
		IV .....	14691	11095	1893	30683	5972
		V .....	14659	11083	1863	30910	5918
		VI .....	14550	11035	1815	30928	5914
		VII .....	14612	11112	1792	31008	5896
		VIII .....	14793	11261	1788	30612	5889
		IX .....	14777	11261	1786	30594	5742
		X .....	14820	11256	1794	30582	5764
		XI .....	14769	11183	1816	30343	5676
		XII .....	14792	11247	1798	30356	5713
	2004	I .....	15349	11439	1870	30789	5720
II .....		15078	11369	1830	30661	5700	
III .....		14992	11362	1835	30572	5714	
<b>A</b>		<b>100,7</b>	<b>101,1</b>	<b>95,6</b>	<b>99,8</b>	<b>96,2</b>	
	<b>B</b>	<b>99,4</b>	<b>99,9</b>	<b>100,3</b>	<b>99,7</b>	<b>100,2</b>	

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe    manufacturing		
					razem total	w tym    of which	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002	I-XII .....	342283	170663	2968	156786	25571	2668
2003	I-XII .....	339131	163372	2719	145551	26921	2855
2004	I-III .....	336203	161634	2530	144066	26720	2969
	A	99,9	99,6	91,5	99,7	103,3	106,6
2003	III .....	337385	162161	2814	144393	26006	2789
	IV .....	338004	162690	2813	144956	26598	2823
	V .....	338845	163908	2813	146008	27239	2844
	VI .....	339260	163953	2799	146077	27299	2898
	VII .....	338792	163626	2786	145777	27175	2953
	VIII .....	339195	163511	2777	145670	27075	2986
	IX .....	338219	162640	2769	144807	25883	3013
	X .....	338625	162667	2751	144844	25830	3046
	XI .....	338470	162992	2680	145240	26163	3049
	XII .....	336509	161726	2634	144028	25683	2955
2004	I .....	336765	160907	2567	143382	26313	2805
	II .....	336395	161413	2492	143875	26666	2803
	III .....	335871	161513	2580	143914	26886	2934
	A	99,6	99,6	91,7	99,7	103,4	105,2
	B	99,8	100,1	103,5	100,0	100,8	104,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym    Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)						
		w tym    of which						
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>	
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002	I-XII .....	9007	4720	4257	1602	4877	1017	
2003	I-XII .....	8481	4314	4181	1569	4781	988	
2004	I-III .....	8544	4267	4345	1864	4992	886	
	<b>A</b>	<b>101,5</b>	<b>97,9</b>	<b>102,9</b>	<b>121,3</b>	<b>106,7</b>	<b>83,3</b>	
2003	III .....	8452	4410	4221	1530	4677	1072	
	IV .....	8508	4240	4212	1548	4683	1077	
	V .....	8441	4229	4189	1577	4767	1079	
	VI .....	8426	4267	4219	1598	4861	1156	
	VII .....	8342	4191	4292	1598	4809	1116	
	VIII .....	8298	4234	4354	1594	4840	995	
	IX .....	8195	4266	4341	1591	4876	994	
	X .....	8172	4311	4199	1560	4895	994	
	XI .....	8351	4275	4240	1557	4906	992	
	XII .....	8247	4153	4240	1484	4900	994	
	2004	I .....	8504	4264	4176	1628	5008	901
		II .....	8565	4311	4385	1802	4991	878
III .....		8577	4254	4367	1895	4974	880	
	<b>A</b>	<b>101,5</b>	<b>96,5</b>	<b>103,5</b>	<b>123,9</b>	<b>106,4</b>	<b>82,1</b>	
	<b>B</b>	<b>100,1</b>	<b>98,7</b>	<b>99,6</b>	<b>105,2</b>	<b>99,7</b>	<b>100,2</b>	
(cd.)    (cont.)								

OKRESY PERIODS		W tym    Of which							
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)							
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)							
		w tym    of which							
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers	
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002	I-XII .....	9562	6259	13027	14887	14037	13037	529	
2003	I-XII .....	9250	6618	11624	5520	14259	12040	394	
2004	I-III .....	8950	6802	11451	5477	14023	11758	409	
	<b>A</b>	<b>95,7</b>	<b>100,6</b>	<b>98,1</b>	<b>95,7</b>	<b>100,7</b>	<b>94,8</b>	<b>102,5</b>	
2003	III .....	9304	6815	11642	5719	13973	12334	380	
	IV .....	9270	6824	11775	5714	13992	12366	382	
	V .....	9261	6773	11756	5716	13941	12325	380	
	VI .....	9176	6746	11807	5478	14188	12047	377	
	VII .....	9162	6755	11717	5487	14291	12019	377	
	VIII .....	9164	6675	11980	5456	14353	11817	376	
	IX .....	9195	6703	11977	5424	14438	11869	382	
	X .....	9205	6725	11903	5665	14373	11943	390	
	XI .....	9185	6548	11831	5690	14399	11954	432	
	XII .....	9155	6674	11772	5660	14270	11836	437	
	2004	I .....	8942	6777	11476	5502	14161	11860	415
		II .....	8915	6756	11408	5483	13993	11750	413
III .....		8906	6866	11438	5448	13978	11677	400	
	<b>A</b>	<b>95,7</b>	<b>100,7</b>	<b>98,2</b>	<b>95,3</b>	<b>100,0</b>	<b>94,7</b>	<b>105,3</b>	
	<b>B</b>	<b>99,9</b>	<b>101,6</b>	<b>100,3</b>	<b>99,4</b>	<b>99,9</b>	<b>99,4</b>	<b>96,9</b>	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym      Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)      industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)      manufacturing (cont.)					
		w tym      of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling
2002	I-XII .....	12796	960	2274	2756	4758	988
2003	I-XII .....	13267	691	2173	3089	4832	961
2004	I-III .....	12648	694	2140	3063	4915	1029
A		97,0	78,8	96,4	100,8	106,8	109,9
2003	III .....	13053	886	2214	3085	4605	935
	IV .....	13123	880	2211	3088	4500	948
	V .....	13143	888	2219	3125	4512	956
	VI .....	13238	711	2211	3139	4601	959
	VII .....	13202	701	2210	3117	4581	971
	VIII .....	13172	683	2158	3108	4686	972
	IX .....	13321	685	2140	3092	4689	973
	X .....	13046	687	2115	3084	4862	977
	XI .....	13088	688	2094	3086	4903	989
	XII .....	13134	678	2080	3104	4854	987
2004	I .....	12508	686	2089	3076	4945	1023
	II .....	12633	614	2138	3073	4925	1024
	III .....	12608	854	2135	3056	4877	1030
	A	96,6	96,4	96,4	99,1	105,9	110,2
B		99,8	139,1	99,9	99,4	99,0	100,6
(cd.)      (cont.)							

OKRESY PERIODS		W tym      Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)      industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo      construction		
		w tym      of which			w tym      of which		
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			razem total	wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water					
2002	I-XII .....	10909	8018	2891	33426	27136	5033
2003	I-XII .....	15102	12166	2936	30159	24853	4261
2004	I-III .....	15038	11993	3045	27382	22584	3779
A		100,4	99,5	103,9	91,6	92,2	91,3
2003	III .....	14954	12024	2930	29784	24377	4139
	IV .....	14921	11994	2927	30017	24493	4232
	V .....	15087	12161	2926	30115	24916	4133
	VI .....	15077	12150	2927	30444	25185	4215
	VII .....	15063	12123	2940	30459	25172	4239
	VIII .....	15064	12116	2948	30176	24856	4271
	IX .....	15064	12117	2947	30116	24829	4247
	X .....	15072	12127	2945	30096	24880	4180
	XI .....	15072	12135	2937	30021	24809	4183
	XII .....	15064	12128	2936	29349	24203	4161
2004	I .....	14958	12013	2945	27933	23078	3848
	II .....	15046	12003	3043	27314	22383	3877
	III .....	15019	11976	3043	27196	22488	3707
	A	100,4	99,6	103,9	91,3	92,3	89,6
B		99,8	99,8	100,0	99,6	100,5	95,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				hotele i restauracje hotels and restaurants
	razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechani- cznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of auto- motive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I-XII .....	74276	7021	27677	39578	8067
2003 I-XII .....	81556	7445	28845	45266	7649
2004 I-III .....	83277	8488	28990	45799	7617
<b>A</b>	<b>102,5</b>	<b>113,7</b>	<b>101,5</b>	<b>101,2</b>	<b>100,6</b>
2003 III .....	82117	7750	28804	45563	7568
IV .....	82015	7677	28749	45589	7478
V .....	81513	7232	28939	45342	7466
VI .....	81168	7432	28710	45026	7566
VII .....	81380	7467	28624	45289	7424
VIII .....	81647	7463	28758	45426	7412
IX .....	81956	7471	28740	45745	7485
X .....	82189	7479	28720	45990	7508
XI .....	82056	7482	28943	45631	7554
XII .....	82275	7485	29032	45758	7488
2004 I .....	83495	8408	29059	46028	7708
II .....	83493	8545	29077	45871	7773
III .....	83463	8498	28969	45996	7594
<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>109,7</b>	<b>100,6</b>	<b>101,0</b>	<b>100,3</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>99,4</b>	<b>99,6</b>	<b>100,3</b>	<b>97,7</b>
					<b>(dok.) (cont.)</b>
OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
	razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
		transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication		
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I-XII .....	15028	11623	1542	27658	6125
2003 I-XII .....	14861	11375	1827	28673	5681
2004 I-III .....	14965	11368	1822	28483	5534
<b>A</b>	<b>100,8</b>	<b>100,6</b>	<b>96,0</b>	<b>102,7</b>	<b>97,0</b>
2003 III .....	14796	11245	1892	28026	5693
IV .....	14593	11086	1864	28291	5729
V .....	14516	11040	1836	28456	5668
VI .....	14433	11008	1786	28710	5668
VII .....	14482	11075	1761	28448	5666
VIII .....	14649	11211	1760	28821	5652
IX .....	14655	11224	1758	28245	5528
X .....	14662	11229	1764	28468	5529
XI .....	14623	11121	1788	28258	5478
XII .....	14621	11170	1774	28189	5511
2004 I .....	15222	11398	1847	28650	5503
II .....	14980	11349	1810	28575	5495
III .....	14881	11336	1813	28396	5493
<b>A</b>	<b>100,6</b>	<b>100,8</b>	<b>95,8</b>	<b>101,3</b>	<b>96,5</b>
<b>B</b>	<b>99,3</b>	<b>99,9</b>	<b>100,2</b>	<b>99,4</b>	<b>100,0</b>



**TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons								
		ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	absolwenci school- leavers	
					uprzednio pracujący previously working					
					razem total	w tym zwolnie- ni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason				
w tysiącach 10 <sup>3</sup>										
2003	III .....	216,5	108,5	54,7	161,8	14,1	181,3	107,0	14,8	
	IV .....	211,6	107,0	53,2	158,4	13,9	179,0	.	13,6	
	V .....	204,9	105,3	51,5	153,4	13,5	174,0	.	12,9	
	VI .....	203,5	105,9	51,1	152,3	13,2	173,4	105,1	6,0	
	VII .....	202,4	106,8	52,7	149,7	12,9	173,5	.	9,5	
	VIII .....	200,8	106,9	53,2	147,5	12,7	173,4	.	10,5	
	IX .....	200,1	106,2	54,0	146,1	12,7	172,8	105,0	11,9	
	X .....	199,6	105,4	53,5	146,1	12,3	171,7	.	12,4	
	XI .....	203,3	106,5	53,9	149,3	12,3	174,3	.	13,1	
	XII .....	208,0	107,4	54,6	153,4	12,4	177,6	106,6	14,0	
	2004	I .....	216,2	109,5	56,4	159,8	12,7	183,4	.	14,9
		II .....	216,7	108,9	56,3	160,4	12,7	183,8	.	15,0
III .....		215,3	108,2	56,0	159,3	12,7	183,0	108,9	15,1	
A		99,5	99,7	102,5	98,5	90,0	100,9	101,8	101,8	
B		99,4	99,4	99,5	99,3	99,7	99,6	102,2	100,5	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Stopa bezrobocia <sup>b</sup> w %  Unemployment rate <sup>b</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>c</sup>  Newly registered unemployed persons <sup>c</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>c</sup>  Persons removed from unemployment rolls <sup>c</sup>		Oferty pracy  Job offers		
				ogółem  total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca  during a month	stan w końcu miesiąca  end of month	
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>						
2003	III .....	16,6	12,6	13,3	5,7	4,0	1,3	
	IV .....	16,3	11,2	16,1	7,9	4,4	1,5	
	V .....	15,9	11,0	17,7	8,9	4,5	1,3	
	VI .....	15,8	14,1	15,5	7,0	3,9	1,5	
	VII .....	15,7	17,0	18,1	7,5	6,1	2,1	
	VIII .....	15,6	12,9	14,5	6,5	4,6	1,7	
	IX .....	15,6	17,1	17,8	8,3	4,9	1,8	
	X .....	15,5	16,7	17,2	7,0	4,0	1,4	
	XI .....	15,8	15,6	12,0	5,0	3,0	1,4	
	XII .....	16,2	16,5	11,7	4,7	2,4	1,3	
	2004	I .....	16,6	19,4	11,3	5,4	3,2	1,2
		II .....	16,7	13,1	12,5	5,7	3,3	1,3
III .....		16,7	14,1	15,5	7,5	5,4	2,1	
A		x	112,1	116,5	130,9	133,1	158,9	
	B	x	107,2	123,4	130,5	161,6	161,6	

**a** Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. **b** Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. **c** W ciągu miesiąca.

**a** As of the end of a month ending a quarter. **b** Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. **c** During a month.

**TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100			wyższym tertiary	średnim zawo- dowym <sup>a</sup> secondary vocatio- nal <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształcą- cym general secondary	zasad- niczym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 - 34	35 - 44	45 - 54	55 lat i więcej 55 age and more
2003	III .....	216460	8805	51741	13257	87723	68040	61799	48193	35077	3351
	VI .....	203475	8686	49729	13310	80158	62704	57804	45358	34189	3420
	IX .....	200101	9223	49037	13810	78196	62928	56147	43652	33861	3513
	XII .....	208028	10046	50289	14097	81824	63642	59509	45353	35629	3895
2004	III .....	215346	10391	51115	14570	85258	64274	62391	46584	37771	4326
	A	99,5	118,0	98,8	109,9	97,2	94,5	101,0	96,7	107,7	129,0
	B	103,5	103,4	101,6	103,4	104,2	101,0	104,8	102,7	106,0	111,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>b c</sup> By duration of unemployment <sup>b c</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> By work seniority in years <sup>c</sup>						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 - 5	5 - 10	10 - 20	20 - 30	30 lat i więcej 30 and more	bez stażu no work seniority
2003	III .....	11831	26541	31905	39209	42840	64134	33386	39538	29401	37735	20159	1553	54688
	VI .....	13473	17490	27366	39997	41219	63930	30934	37557	27550	35735	19011	1547	51141
	IX .....	15980	21391	21391	36346	40191	64802	28974	35987	26623	34562	18464	1500	53991
	XII .....	14122	27707	27309	32335	39830	66725	29345	38194	28326	36163	19638	1719	54643
2004	III .....	12394	27313	32024	34760	40298	68557	29598	40066	29655	37399	20689	1910	56029
	<b>A</b>	<b>104,8</b>	<b>102,9</b>	<b>100,4</b>	<b>88,7</b>	<b>94,1</b>	<b>106,9</b>	<b>88,7</b>	<b>101,3</b>	<b>100,9</b>	<b>99,1</b>	<b>102,6</b>	<b>123,0</b>	<b>102,5</b>
	<b>B</b>	<b>87,8</b>	<b>98,6</b>	<b>117,3</b>	<b>107,5</b>	<b>101,2</b>	<b>102,7</b>	<b>100,9</b>	<b>104,9</b>	<b>104,7</b>	<b>103,4</b>	<b>105,4</b>	<b>111,1</b>	<b>102,5</b>

**a** Łącznie ze szkołami policealnymi. **b** Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. **c** Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

**a** Including post-secondary schools. **b** From the date of registering in a labour office. **c** Intervals were shifted upward.

**TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL <sup>a b</sup>**  
**ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS <sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS		Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w %	in %
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002	X-XII .....	2693	1260	242	1191	55,8	46,8
2003	I-III .....	2618	1186	252	1180	54,9	45,3
	IV-VI .....	2593	1208	259	1126	56,6	46,6
	VII-IX .....	2619	1240	281	1098	58,1	47,3
	X-XII .....	2614	1215	271	1127	56,8	46,5
	A	x	x	x	x	x	x
	B	99,8	98,0	96,4	102,6	x	x

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). **b** Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

**a** See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). **b** Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

**TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL <sup>a b</sup>**  
**UNEMPLOYMENT BY LFS <sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w %      Unemployment rate in %						
		ogółem total	z ogółem      of total			ogółem total	mężczy- żni males	kobiety females	z ogółem      of total			
			kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15-24 lata persons aged 15-24 years	osoby z wykształ- ceniem podstawo- wym i za- sadniczym zawodo- wym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attain- ment <sup>c</sup>
2002	X-XII .....	242	114	146	96	16,1	16,1	16,1	17,8	14,0	39,0	18,1
2003	I-III .....	252	112	134	118	17,5	18,4	16,6	18,6	16,5	42,3	21,9
	IV-VI .....	259	116	135	124	17,7	18,7	16,5	19,3	16,1	40,5	21,1
	VII-IX .....	281	141	170	111	18,5	17,6	19,5	22,4	14,6	42,6	18,7
	X-XII .....	271	131	170	101	18,2	17,5	19,0	23,3	13,4	41,6	19,0
	A	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
	B	96.4	92.9	100.0	91.0	x	x	x	x	x	x	x

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). **b** Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. **c** Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

**a** See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). **b** Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. **c** Including lower secondary education and incomplete primary.

# WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

## WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
					razem total	w tym of which	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		włókiennictwo manufacture of textiles	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		w złotych in zł					
2002	I-XII .....	2032,13	2152,36	2780,56	2075,72	1719,98	1394,85
2003	I-XII .....	2065,15	2192,89	2794,43	2095,82	1760,53	1500,65
2004	I-III .....	2094,86	2249,16	2797,81	2141,30	1779,31	1516,59
	A	105,4	106,8	114,1	106,1	100,4	105,4
2003	III .....	2002,19	2125,29	2504,58	2038,89	1808,73	1414,23
	IV .....	2029,95	2160,29	2450,41	2035,57	1737,80	1493,20
	V .....	2019,03	2133,32	2490,93	2037,25	1711,18	1457,98
	VI .....	2052,26	2189,81	2645,87	2104,81	1694,10	1450,59
	VII .....	2084,29	2211,08	2676,56	2144,39	1765,83	1539,86
	VIII .....	2034,54	2147,24	2723,62	2065,63	1740,56	1480,71
	IX .....	2092,42	2250,11	2778,37	2169,97	1838,44	1538,33
	X .....	2102,46	2246,74	2920,17	2172,20	1809,56	1544,81
	XI .....	2138,32	2298,93	4323,40	2154,57	1776,82	1479,30
	XII .....	2231,85	2355,48	2695,98	2206,07	1819,78	1510,25
2004	I .....	2067,92	2218,72	2646,12	2137,32	1730,11	1503,07
	II .....	2047,22	2166,17	2527,97	2075,88	1757,97	1489,44
	III .....	2167,23	2351,80	3275,93	2198,17	1839,19	1546,76
	A	108,2	110,7	130,8	107,8	101,7	109,4
	B	105,9	108,6	129,6	105,9	104,6	103,8
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		w złotych in zł					
2002	I-XII .....	1235,60	1354,38	1579,68	2378,47	2614,27	2851,97
2003	I-XII .....	1279,01	1351,46	1663,19	2684,18	2675,63	2925,98
2004	I-III .....	1310,55	1387,81	1676,65	2695,14	2725,94	2853,84
	A	107,7	105,2	107,6	97,9	104,4	105,1
2003	III .....	1205,75	1293,29	1587,96	2370,39	2614,67	2710,45
	IV .....	1273,71	1359,08	1725,62	2767,05	2636,84	3132,87
	V .....	1277,48	1330,67	1624,80	2451,17	2466,27	3364,60
	VI .....	1265,04	1313,17	1605,78	2305,44	2531,70	3032,70
	VII .....	1296,87	1346,96	1689,45	2691,49	2851,42	3351,08
	VIII .....	1342,30	1383,37	1640,93	2527,98	2729,21	2767,54
	IX .....	1322,92	1377,59	1808,20	2615,15	2679,68	3097,18
	X .....	1362,40	1394,08	1822,77	2966,47	2900,80	3078,67
	XI .....	1300,50	1284,42	1791,79	2851,06	2604,97	2713,61
	XII .....	1306,80	1257,52	1669,79	2697,44	2865,00	3631,39
2004	I .....	1294,87	1376,22	1614,49	2901,35	2864,78	2716,54
	II .....	1284,57	1366,92	1613,82	2604,44	2453,22	2830,52
	III .....	1337,99	1430,54	1788,44	2713,14	2791,01	3008,86
	A	111,0	110,6	112,6	114,5	106,7	111,0
	B	104,2	104,7	110,8	104,2	113,8	106,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers
	w złotych in zł						
2002 I-XII .....	2473,75	2041,69	1925,83	2731,98	2029,83	2018,74	3712,40
2003 I-XII .....	2635,20	2103,80	2016,56	2808,49	2119,49	2059,54	4001,08
2004 I-III .....	2592,91	2142,54	2111,91	3008,70	2206,86	2108,40	3723,23
<b>A</b>	<b>104,8</b>	<b>108,4</b>	<b>109,6</b>	<b>113,2</b>	<b>112,7</b>	<b>109,4</b>	<b>92,2</b>
2003 III .....	2547,12	2035,13	1928,90	2612,64	2053,90	1958,32	4239,21
IV .....	2588,13	2049,09	1953,46	2653,01	1905,24	2029,49	4420,16
V .....	2867,40	2000,04	2004,03	2662,25	1901,54	1991,20	4344,74
VI .....	2757,57	2057,93	1995,11	2887,99	1955,41	2096,80	3935,81
VII .....	2712,54	2146,16	2022,92	2802,04	2256,00	2194,37	3981,96
VIII .....	2429,80	2092,34	2024,15	2832,15	2058,57	2085,65	4338,56
IX .....	2593,66	2172,09	2112,39	2818,64	2488,11	2136,09	3804,97
X .....	2576,40	2208,13	2054,88	2918,43	2188,76	2181,63	3667,95
XI .....	2536,67	2105,42	2028,92	2890,67	2475,57	2051,36	3856,71
XII .....	3020,32	2375,59	2123,29	3186,66	2125,29	2123,64	3561,56
2004 I .....	2534,44	2104,34	1975,46	3272,56	2405,49	2084,65	3593,25
II .....	2533,07	2044,42	2096,11	2753,07	2004,82	2041,64	3421,55
III .....	2673,55	2226,49	2189,42	2987,10	2208,47	2202,58	4159,50
<b>A</b>	<b>105,0</b>	<b>109,4</b>	<b>113,5</b>	<b>114,3</b>	<b>107,5</b>	<b>112,5</b>	<b>98,1</b>
<b>B</b>	<b>105,5</b>	<b>108,9</b>	<b>104,5</b>	<b>108,5</b>	<b>110,2</b>	<b>107,9</b>	<b>121,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling
	w złotych in zł					
2002 I-XII .....	2493,61	1515,92	2148,44	1611,50	1567,37	2835,05
2003 I-XII .....	2447,10	1520,83	2337,13	1647,68	1610,71	2822,07
2004 I-III .....	2411,10	2499,23	2365,69	1704,09	1642,63	2980,43
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>158,2</b>	<b>107,5</b>	<b>107,6</b>	<b>106,8</b>	<b>109,6</b>
2003 III .....	2469,82	1545,60	2245,66	1596,14	1541,43	2815,83
IV .....	2302,83	1611,70	2178,11	1593,46	1527,11	2795,57
V .....	2358,88	1503,94	2319,02	1584,22	1490,76	2858,05
VI .....	2573,11	1519,55	2270,06	1628,77	1524,17	2756,83
VII .....	2420,00	1590,58	2321,09	1658,23	1621,50	2793,61
VIII .....	2362,04	1531,63	2271,22	1696,07	1582,01	2823,87
IX .....	2419,28	1522,19	2370,70	1675,55	1618,40	2868,86
X .....	2551,38	1562,59	2422,13	1853,86	1677,07	2899,39
XI .....	2608,12	1480,81	2469,91	1664,13	1743,24	2865,42
XII .....	2597,49	1519,47	2677,60	1654,22	1663,23	3189,26
2004 I .....	2426,72	1494,75	2394,93	1723,86	1652,62	2916,91
II .....	2377,06	1450,81	2281,43	1619,79	1618,01	3032,52
III .....	2450,32	3904,92	2336,96	1770,65	1694,20	3067,96
<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>252,6</b>	<b>104,1</b>	<b>110,9</b>	<b>109,9</b>	<b>109,0</b>
<b>B</b>	<b>103,1</b>	<b>269,2</b>	<b>102,4</b>	<b>109,3</b>	<b>104,7</b>	<b>101,2</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym    Of which								
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)    industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo    construction					
		w tym    of which			razem  total	w tym    of which		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation	
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply								
		razem  total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water						
w złotych    in zł										
2002	I-XII .....	3082,90	3210,68	2728,53	1870,36	1853,51	1909,79			
2003	I-XII .....	3020,14	3081,20	2767,13	1884,58	1851,88	2044,39			
2004	I-III .....	3190,12	3351,33	2555,19	1860,60	1800,20	2116,57			
	<b>A</b>	<b>110,6</b>	<b>112,4</b>	<b>102,8</b>	<b>104,7</b>	<b>103,6</b>	<b>110,4</b>			
2003	III .....	2888,20	2977,38	2522,22	1764,95	1715,36	1911,60			
	IV .....	3317,18	3491,85	2601,40	1808,79	1777,40	1898,53			
	V .....	2996,41	3115,62	2500,96	1865,51	1839,06	2011,40			
	VI .....	2928,77	3006,66	2605,43	1905,40	1867,93	2108,80			
	VII .....	2770,38	2799,53	2650,20	1995,61	1989,62	2034,54			
	VIII .....	2830,16	2892,77	2572,86	1868,18	1834,36	2030,77			
	IX .....	2923,39	2981,61	2684,02	1921,40	1886,62	2066,12			
	X .....	2840,21	2863,54	2744,18	1950,63	1917,64	2127,42			
	XI .....	3330,04	3492,62	2658,29	1918,90	1889,74	2099,28			
	XII .....	3724,49	3463,63	4802,04	2028,74	2013,30	2107,47			
2004	I .....	2925,60	3021,88	2532,84	1850,04	1820,57	1986,28			
	II .....	2969,66	3094,03	2479,07	1812,15	1749,88	2016,22			
	III .....	3665,10	3913,84	2686,13	1908,41	1842,53	2181,82			
	<b>A</b>	<b>126,9</b>	<b>131,5</b>	<b>106,5</b>	<b>108,1</b>	<b>107,4</b>	<b>114,1</b>			
	<b>B</b>	<b>123,4</b>	<b>126,5</b>	<b>108,4</b>	<b>105,3</b>	<b>105,3</b>	<b>108,2</b>			
(cd.)    (cont.)										
OKRESY PERIODS		W tym    Of which								
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>								
		razem  total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants				
w złotych    in zł										
2002	I-XII .....	1798,69	1910,87	2093,52	1572,62	1514,54				
2003	I-XII .....	1836,83	1990,78	2225,60	1563,77	1552,37				
2004	I-III .....	1857,46	1847,29	2350,84	1547,05	1495,24				
	<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>99,2</b>	<b>108,8</b>	<b>99,8</b>	<b>98,1</b>				
2003	III .....	1832,04	1898,50	2241,96	1561,60	1520,28				
	IV .....	1800,87	1906,21	2143,94	1566,78	1542,82				
	V .....	1803,76	1972,41	2125,37	1571,58	1618,93				
	VI .....	1816,85	1944,43	2188,12	1559,07	1578,54				
	VII .....	1833,58	2028,78	2225,76	1553,52	1577,84				
	VIII .....	1847,68	2049,12	2211,25	1584,42	1560,93				
	IX .....	1846,43	2039,83	2195,57	1595,49	1585,60				
	X .....	1852,51	2016,62	2244,87	1580,80	1545,95				
	XI .....	1867,25	1950,94	2312,59	1571,06	1497,17				
	XII .....	1947,36	2145,46	2390,73	1633,66	1570,75				
2004	I .....	1810,42	1837,73	2247,18	1529,69	1531,47				
	II .....	1860,46	1844,48	2351,29	1552,31	1518,37				
	III .....	1907,55	1863,21	2470,30	1561,32	1511,13				
	<b>A</b>	<b>104,1</b>	<b>98,1</b>	<b>110,2</b>	<b>100,0</b>	<b>99,4</b>				
	<b>B</b>	<b>102,5</b>	<b>101,0</b>	<b>105,1</b>	<b>100,6</b>	<b>99,5</b>				

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>					
		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechani- cznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of auto- motive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>		hotele i restauracje hotels and restaurants
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		w złotych in zł					
2002	I-XII .....	1798,69	1910,87	2093,52	1572,62	1514,54	
2003	I-XII .....	1836,83	1990,78	2225,60	1563,77	1552,37	
2004	I-III .....	1857,46	1847,29	2350,84	1547,05	1495,24	
	<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>99,2</b>	<b>108,8</b>	<b>99,8</b>	<b>98,1</b>	
2003	III .....	1832,04	1898,50	2241,96	1561,60	1520,28	
	IV .....	1800,87	1906,21	2143,94	1566,78	1542,82	
	V .....	1803,76	1972,41	2125,37	1571,58	1618,93	
	VI .....	1816,85	1944,43	2188,12	1559,07	1578,54	
	VII .....	1833,58	2028,78	2225,76	1553,52	1577,84	
	VIII .....	1847,68	2049,12	2211,25	1584,42	1560,93	
	IX .....	1846,43	2039,83	2195,57	1595,49	1585,60	
	X .....	1852,51	2016,62	2244,87	1580,80	1545,95	
	XI .....	1867,25	1950,94	2312,59	1571,06	1497,17	
	XII .....	1947,36	2145,46	2390,73	1633,66	1570,75	
	2004	I .....	1810,42	1837,73	2247,18	1529,69	1531,47
		II .....	1860,46	1844,48	2351,29	1552,31	1518,37
III .....		1907,55	1863,21	2470,30	1561,32	1511,13	
<b>A</b>		<b>104,1</b>	<b>98,1</b>	<b>110,2</b>	<b>100,0</b>	<b>99,4</b>	
	<b>B</b>	<b>102,5</b>	<b>101,0</b>	<b>105,1</b>	<b>100,6</b>	<b>99,5</b>	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.



**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities		
		razem total	w tym    of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities	
transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication						
		w złotych    in zł					
2002	I-XII .....	2322,50	2006,57	4452,02	2052,91	2090,90	
2003	I-XII .....	2410,96	2101,88	4168,51	2069,72	2179,98	
2004	I-III .....	2375,72	2087,87	3963,25	2097,66	2165,73	
	<b>A</b>	<b>101,8</b>	<b>103,1</b>	<b>97,7</b>	<b>106,0</b>	<b>105,3</b>	
2003	III .....	2344,86	2034,28	4084,04	1929,61	2062,88	
	IV .....	2392,80	2022,29	4317,17	2088,33	2201,05	
	V .....	2392,52	2030,24	4481,32	2016,66	2130,05	
	VI .....	2419,12	2032,55	4430,74	1970,88	2103,95	
	VII .....	2401,97	2148,04	3882,51	2107,90	2199,98	
	VIII .....	2393,84	2130,66	3973,18	1991,89	2077,67	
	IX .....	2448,80	2182,07	4031,34	2012,64	2260,69	
	X .....	2543,83	2152,29	5019,56	2014,61	2149,52	
	XI .....	2376,95	2085,52	3840,88	2204,25	2237,97	
	XII .....	2520,63	2264,73	3955,41	2386,23	2691,11	
	2004	I .....	2374,48	2080,40	4053,65	2105,47	2102,89
		II .....	2319,65	2046,45	3828,45	2072,93	2161,18
III .....		2420,54	2145,75	3903,64	2143,46	2240,71	
	<b>A</b>	<b>103,2</b>	<b>105,5</b>	<b>95,6</b>	<b>111,1</b>	<b>108,6</b>	
	<b>B</b>	<b>104,3</b>	<b>104,9</b>	<b>102,0</b>	<b>103,4</b>	<b>103,7</b>	

**TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>**  
**SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100		Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
		ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
		w tys. 10 <sup>3</sup>			w zł in zł	
2002	I-XII .....	783,2	647,9	135,3	966,26	676,49
2003	I-XII .....	773,6	641,8	131,8	1017,17	703,23
	<b>A</b>	<b>98,8</b>	<b>99,1</b>	<b>97,4</b>	<b>105,3</b>	<b>104,0</b>
2003	I-III .....	776,1	643,1	133,0	992,22	688,05
	I-VI .....	775,2	642,7	132,5	1005,81	697,42
	I-IX .....	774,3	642,2	132,1	1012,07	700,88
	I-XII .....	773,6	641,8	131,8	1017,17	703,23
2004	I-III .....	770,7	640,8	129,9	1047,71	715,36
	<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>99,6</b>	<b>97,7</b>	<b>105,6</b>	<b>104,0</b>

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>						
2002 I-XII .....	67119,9	40377,2	24116,7	1584,5	169,4	1041,5
2003 I-III .....	17192,8	9306,3	7280,3	276,6	34,1	329,6
I-VI .....	36631,0	20025,9	15458,4	520,4	74,0	626,3
I-IX .....	57532,4	31328,4	24550,4	824,2	112,0	829,4
I-XII .....	79218,7	42857,2	33804,4	1400,3	167,2	1156,8
2004 I-III .....	19899,6	10609,9	8817,2	256,6	32,6	215,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity				
	ogółem total	koszt własny sprze- danych produktów cost of products sold	wartość sprzed- anych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
w milionach złotych 10 6 zł					
2002 I-XII .....	66912,0	42286,2	20925,4	1802,8	1897,6
2003 I-III .....	16989,3	9897,6	6427,2	222,8	441,7
I-VI .....	35794,7	20975,5	13572,9	446,2	800,0
I-IX .....	56101,5	32561,6	21585,6	778,5	1175,8
I-XII .....	77571,6	44726,5	29569,8	1466,6	1808,7
2004 I-III .....	19192,3	10854,6	7778,4	198,1	361,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

**TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży pro- duktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extra- ordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6$ zł						
2002 I-XII .....	1282,3	207,9	-0,3	207,6	1885,4	1677,8
2003 I-III .....	261,8	203,5	1,4	204,9	700,9	496,0
I-VI .....	935,9	836,5	0,5	836,9	1405,0	568,1
I-IX .....	1731,5	1430,8	0,0	1430,8	2198,6	767,8
I-XII .....	2365,3	1647,1	3,8	1650,8	2697,6	1046,8
2004 I-III .....	794,1	707,4	-5,8	701,6	1109,4	407,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek docho- dowy <i>income tax</i>	pozostałe obo- wiązkowe zmniejsze- nie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6$ zł						
2002 I-XII .....	388,1	381,1	7,1	-180,5	1426,4	1606,9
2003 I-III .....	167,5	162,8	4,7	37,3	544,5	507,2
I-VI .....	360,4	337,8	22,5	476,6	1056,9	580,3
I-IX .....	471,9	454,0	17,9	958,8	1681,7	722,9
I-XII .....	603,2	586,0	17,1	1047,7	2083,1	1035,4
2004 I-III .....	178,9	164,3	14,6	522,7	939,3	416,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI**  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION**  
**I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łącznie- ść transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł  
 Net income from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł

2002	I-XII .....	64493,9	35764,9	324,7	31887,4	3552,8	3174,0	21026,2	232,5	1393,9	2168,4
2003	I-III .....	16586,5	8898,3	56,4	7191,1	1650,8	473,9	6202,2	52,7	325,9	457,4
	I-VI .....	35484,3	18797,4	140,6	15862,3	2794,5	1202,9	13376,1	125,4	689,5	930,8
	I-IX .....	55878,7	28986,9	252,8	24934,8	3799,3	2055,9	21535,2	208,4	1099,8	1457,2
	I-XII .....	76661,6	39691,1	347,3	34027,0	5316,8	3050,1	29463,8	273,0	1505,8	1978,1
2004	I-III .....	19427,1	10496,4	71,8	8746,5	1678,1	468,4	7432,8	65,9	399,5	378,8

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł  
 Cost of products, goods and materials sold 10<sup>6</sup> zł

2002	I-XII .....	63211,6	34636,1	340,3	30833,8	3462,0	3111,3	20948,6	250,6	1448,9	2090,7
2003	I-III .....	16324,8	8506,6	68,2	6941,8	1496,6	516,6	6260,0	61,9	337,1	460,5
	I-VI .....	34548,5	17813,9	150,0	15058,2	2605,7	1233,8	13377,5	135,1	692,1	923,4
	I-IX .....	54147,2	27341,9	248,8	23441,3	3651,8	2040,9	21473,9	210,1	1093,2	1426,6
	I-XII .....	74296,2	37456,9	336,0	32032,9	5088,0	2982,9	29388,7	278,9	1522,2	1934,0
2004	I-III .....	18633,0	9684,8	69,3	8109,2	1506,3	493,1	7416,8	66,8	388,0	388,1

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł  
 Financial result from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł

2002	I-XII .....	1282,3	1128,7	-15,7	1053,7	90,7	62,7	77,6	-18,1	-55,0	77,7
2003	I-III .....	261,8	391,6	-11,7	249,2	154,1	-42,7	-58,0	-9,2	-11,2	-3,1
	I-VI .....	935,9	983,2	-9,5	804,0	188,7	-30,9	-1,2	-9,7	-2,6	7,3
	I-IX .....	1731,5	1644,9	3,9	1493,5	147,5	15,0	61,2	-1,8	6,7	30,5
	I-XII .....	2365,3	2234,3	11,3	1994,1	228,9	67,2	75,1	-5,9	-16,3	44,2
2004	I-III .....	794,1	811,6	2,4	637,2	172,0	-24,7	16,0	-0,9	11,5	-9,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)**  
**II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)**  
**II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restau- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Zysk brutto w mln zł  
Gross profit 10<sup>6</sup> zł

2002	I-XII .....	1885,4	1269,5	7,4	1168,9	93,2	110,9	328,4	2,5	27,3	75,3
2003	I-III .....	700,9	548,0	0,0	393,0	155,0	12,4	68,3	8,6	28,5	22,1
	I-VI .....	1405,0	1087,1	1,9	902,8	182,4	28,2	152,7	10,2	56,9	40,4
	I-IX .....	2198,6	1637,7	7,1	1485,8	144,8	71,1	273,2	14,5	98,8	73,3
	I-XII .....	2697,6	2021,4	13,6	1785,8	222,0	109,6	333,8	5,3	96,9	85,5
2004	I-III .....	1109,4	880,6	6,0	702,1	172,5	24,2	127,4	10,9	36,3	13,2

Strata brutto w mln zł  
Gross loss 10<sup>6</sup> zł

2002	I-XII .....	1677,8	1138,0	18,8	941,4	177,8	94,6	235,5	29,8	135,8	35,9
2003	I-III .....	496,0	193,2	11,3	171,5	10,4	51,2	193,2	9,6	26,2	16,9
	I-VI .....	568,1	235,1	8,0	218,4	8,7	51,9	202,5	9,3	38,7	20,6
	I-IX .....	767,8	252,0	2,2	241,2	8,6	38,5	376,2	8,6	62,7	19,5
	I-XII .....	1046,8	342,5	0,4	328,6	13,5	36,1	543,1	9,8	74,3	28,2
2004	I-III .....	407,8	94,9	6,0	85,3	3,6	46,7	224,1	4,6	13,8	19,0

Wynik finansowy brutto w mln zł  
Gross financial result 10<sup>6</sup> zł

2002	I-XII .....	207,6	131,5	-11,4	227,5	-84,6	16,3	92,9	-27,3	-108,5	39,4
2003	I-III .....	204,9	354,8	-11,3	221,5	144,6	-38,8	-124,9	-1,0	2,3	5,2
	I-VI .....	836,9	852,0	-6,1	684,4	173,7	-23,7	-49,8	0,9	18,2	19,8
	I-IX .....	1430,8	1385,7	4,9	1244,6	136,2	32,6	-103,0	5,9	36,1	53,8
	I-XII .....	1650,8	1678,9	13,2	1457,2	208,5	73,5	-209,3	-4,5	22,6	57,3
2004	I-III .....	701,6	785,7	0,0	616,8	168,9	-22,5	-96,7	6,3	22,5	-5,8

**a** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. **b** See general notes item 8.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)**  
**III. WYNIK FINANSOWY NETTO <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)**  
**III. NET FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

## Zysk netto w mln zł

Net profit 10<sup>6</sup> zł

2002	I-XII .....	1426,4	964,1	5,4	889,1	69,6	86,0	249,0	1,9	18,7	57,8
2003	I-III .....	544,5	421,6	0,0	305,1	116,5	9,0	55,7	8,6	21,6	18,0
	I-VI .....	1056,9	815,7	1,4	691,2	123,1	21,2	115,9	9,6	39,2	31,2
	I-IX .....	1681,7	1243,0	5,1	1147,3	90,6	53,6	220,2	13,2	69,8	58,3
	I-XII .....	2083,1	1513,1	8,9	1364,5	139,7	85,4	309,9	3,8	65,3	69,3
2004	I-III .....	939,3	741,9	5,8	583,4	152,7	20,7	110,8	10,5	29,1	11,3

## Strata netto w mln zł

Net loss 10<sup>6</sup> zł

2002	I-XII .....	1606,9	1075,4	16,6	883,0	175,8	89,1	236,6	30,1	129,9	37,4
2003	I-III .....	507,2	202,6	11,3	178,8	12,5	51,6	193,3	9,7	26,3	17,8
	I-VI .....	580,3	237,9	8,0	221,5	8,4	52,9	210,1	9,3	38,7	21,3
	I-IX .....	722,9	260,5	2,2	244,4	13,9	38,6	322,3	8,8	62,8	19,5
	I-XII .....	1035,4	340,0	0,4	326,0	13,6	36,5	533,0	10,0	74,8	28,3
2004	I-III .....	416,6	97,8	6,2	87,9	3,7	46,8	225,9	4,6	13,9	22,0

## Wynik finansowy netto w mln zł

Net financial result 10<sup>6</sup> zł

2002	I-XII .....	-180,5	-111,3	-11,2	6,1	-106,2	-3,1	12,4	-28,2	-111,2	20,4
2003	I-III .....	37,3	219,0	-11,3	126,3	104,0	-42,6	-137,6	-1,1	-4,7	0,2
	I-VI .....	476,6	577,8	-6,6	469,7	114,7	-31,7	-94,2	0,3	0,5	9,9
	I-IX .....	958,8	982,5	2,9	902,9	76,7	15,0	-102,1	4,4	7,0	38,8
	I-XII .....	1047,7	1173,1	8,5	1038,5	126,1	48,9	-223,1	-6,2	-9,5	41,0
2004	I-III .....	522,7	644,1	-0,4	495,5	149,0	-26,1	-115,1	5,9	15,2	-10,7

**a** Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. **b** See general notes item 8.

**TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup>**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restau- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %  
Sales profitability rate in %

2002 I-XII .....	2,0	3,2	-4,8	3,3	2,6	2,0	0,4	-7,8	-3,9	3,6
2003 I-III .....	1,6	4,4	-20,7	3,5	9,3	-9,0	-0,9	-17,4	-3,4	-0,7
I-VI .....	2,6	5,2	-6,7	5,1	6,8	-2,6	0,0	-7,7	-0,4	0,8
I-IX .....	3,1	5,7	1,6	6,0	3,9	0,7	0,3	-0,8	0,6	2,1
I-XII .....	3,1	5,6	3,3	5,9	4,3	2,2	0,3	-2,2	-1,1	2,2
2004 I-III .....	4,1	7,7	3,4	7,3	10,2	-5,3	0,2	-1,4	2,9	-2,5

Wskaźnik poziomu kosztów w %  
Cost level indicator in %

2002 I-XII .....	99,7	99,6	103,3	99,3	102,3	99,5	99,6	111,1	107,4	98,3
2003 I-III .....	98,8	96,2	119,1	97,1	91,4	107,9	102,0	101,6	99,3	99,0
I-VI .....	97,7	95,6	104,1	95,8	93,9	101,9	100,4	99,4	97,5	98,0
I-IX .....	97,5	95,4	98,1	95,2	96,5	98,5	100,5	97,4	96,9	96,5
I-XII .....	97,9	95,9	96,3	95,9	96,2	97,7	100,7	101,6	98,6	97,3
2004 I-III .....	96,4	92,7	99,9	93,2	90,1	104,6	101,2	91,7	94,7	101,5

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %  
Profitability rate of gross turnover in %

2002 I-XII .....	0,3	0,4	-3,3	0,7	-2,3	0,5	0,4	-11,1	-7,4	1,7
2003 I-III .....	1,2	3,8	-19,1	2,9	8,7	-7,8	-2,0	-1,6	0,7	1,0
I-VI .....	2,3	4,4	-4,1	4,2	6,1	-1,9	-0,4	0,6	2,5	2,0
I-IX .....	2,5	4,6	1,9	4,8	3,5	1,5	-0,5	2,6	3,1	3,5
I-XII .....	2,1	4,1	3,6	4,1	3,8	2,3	-0,7	-1,6	1,4	2,7
2004 I-III .....	3,5	7,3	0,1	6,9	9,9	-4,6	-1,3	8,3	5,4	-1,5

**a** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. **b** See general notes item 8.



**TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup> (cd.)**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %  
Profitability rate of net turnover in %

2002 I-XII .....	-0,3	-0,3	-3,2	0,0	-2,9	-0,1	0,1	-11,4	-7,6	0,9
2003 I-III .....	0,2	2,4	-19,1	1,7	6,2	-8,6	-2,2	-1,8	-1,4	0,0
I-VI .....	1,3	3,0	-4,5	2,9	4,0	-2,5	-0,7	0,2	0,1	1,0
I-IX .....	1,7	3,3	1,1	3,5	2,0	0,7	-0,5	2,0	0,6	2,5
I-XII .....	1,3	2,8	2,3	2,9	2,3	1,6	-0,7	-2,2	-0,6	1,9
2004 I-III .....	2,6	6,0	-0,5	5,5	8,7	-5,4	-1,5	7,7	3,6	-2,7

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %  
Financial liquidity ratio of the first degree in %

2002 I-XII .....	16,2	12,0	19,0	11,5	17,3	17,4	18,2	92,5	35,9	33,9
2003 I-III .....	16,2	14,2	9,9	12,8	27,9	17,4	12,0	83,7	76,4	48,3
I-VI .....	17,9	17,8	5,9	15,2	53,4	13,0	10,9	68,7	68,7	54,6
I-IX .....	20,2	19,8	14,6	18,4	40,2	14,2	13,6	86,1	75,7	57,2
I-XII .....	20,9	18,4	24,3	17,8	23,8	21,6	17,4	55,7	76,0	61,2
2004 I-III .....	21,2	20,6	28,7	18,2	46,0	21,8	13,6	52,9	89,4	62,7

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %  
Financial liquidity ratio of the second degree in %

2002 I-XII .....	73,3	73,4	70,3	72,0	90,3	89,2	62,4	148,7	93,8	86,0
2003 I-III .....	80,9	82,1	55,5	78,1	121,1	94,9	64,9	143,8	165,3	122,5
I-VI .....	82,5	85,7	67,0	82,1	135,8	93,5	64,0	120,5	138,4	134,7
I-IX .....	86,5	91,6	92,4	88,9	131,0	102,1	64,5	156,0	140,4	141,0
I-XII .....	87,4	91,0	91,5	88,6	114,7	105,7	66,0	115,7	155,0	145,7
2004 I-III .....	90,4	95,9	93,4	91,2	148,1	106,5	66,2	105,4	169,8	151,6

**a** Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. **b** See general notes item 8.

**TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup> (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem  
 Number of enterprises covered by survey

2002	I-XII .....	1296	610	12	564	34	160	271	27	51	116
2003	I-III .....	1207	567	12	521	34	139	264	25	46	107
	I-VI .....	1238	571	12	523	36	146	272	27	49	111
	I-IX .....	1259	580	13	531	36	148	274	27	52	115
	I-XII .....	1261	582	13	533	36	149	274	28	52	114
2004	I-III .....	1169	545	9	499	37	130	260	25	51	100

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %  
 Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2002	I-XII .....	61,7	62,8	75,0	63,3	50,0	71,3	58,7	33,3	39,2	63,8
2003	I-III .....	50,5	57,0	x	58,2	58,8	35,3	48,9	16,0	39,1	48,6
	I-VI .....	58,8	65,7	25,0	66,2	72,2	43,8	59,6	37,0	49,0	53,2
	I-IX .....	67,3	71,6	76,9	71,6	69,4	60,8	69,3	63,0	53,8	59,1
	I-XII .....	72,2	74,9	92,3	74,3	77,8	78,5	70,4	50,0	59,6	69,3
2004	I-III .....	60,6	71,2	22,2	72,1	70,3	41,5	58,5	44,0	52,9	51,0

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %  
 Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2002	I-XII .....	57,1	57,5	48,0	56,7	65,0	75,1	53,6	29,7	33,1	70,9
2003	I-III .....	52,7	60,4	x	60,0	64,4	41,3	41,6	30,5	56,3	52,1
	I-VI .....	67,0	80,9	24,2	79,9	89,8	55,3	49,7	47,8	58,8	52,9
	I-IX .....	75,5	81,4	48,9	84,5	63,5	71,3	68,8	73,2	62,7	69,6
	I-XII .....	76,5	81,7	99,9	79,0	98,2	84,6	69,5	44,7	63,8	72,8
2004	I-III .....	70,1	86,6	75,0	84,6	97,6	54,9	49,1	66,8	63,2	46,7

**a** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. **b** See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi- finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	z tytułu dos- taw i usług <sup>o</sup> <i>resulting from deliveries and ser- vices <sup>c</sup></i>
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł									
2002	I-XII .....	19143,3	6168,5	2133,7	914,5	1012,6	1916,7	9578,9	8231,6
2003	I-III .....	18348,6	5618,0	1810,2	765,7	1006,5	1976,3	9703,5	8253,2
	I-VI .....	19059,3	5584,0	1825,4	806,8	912,7	2003,3	10102,5	8732,5
	I-IX .....	19786,3	5675,2	1819,6	837,8	904,3	2066,4	10374,9	9114,5
	I-XII .....	20661,9	5689,5	1851,3	822,5	946,4	2038,1	10781,6	9165,8
2004	I-III .....	19934,7	5742,5	1758,9	853,4	918,2	2170,0	10336,7	8945,8

(dok.)    (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities <sup>b</sup></i>				Zobowiązania długo- terminowe <i>Long-term liabilities</i>
				w tym <i>of which</i>				
		inwestycje krótkoter- minowe <i>short-term investments</i>	krótkoter- minowe rozliczenia mędzy- okresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem <i>total</i>	kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>resulting from deliveries and services <sup>c</sup></i>	z tytułu podatków, cel, ubez- pieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, cus- toms duties insurance and other benefits</i>	
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł								
2002	I-XII .....	2709,0	686,9	16767,8	3498,2	9043,7	1886,1	5161,8
2003	I-III .....	2426,1	601,0	14993,3	3479,8	8205,4	1526,6	5698,4
	I-VI .....	2801,3	571,5	15649,8	3376,3	8577,6	1817,3	5878,5
	I-IX .....	3161,2	575,0	15642,4	3239,2	8572,8	1831,8	6310,1
	I-XII .....	3389,5	801,3	16219,9	2939,9	9344,0	1941,2	6830,1
2004	I-III .....	3156,6	698,9	14923,9	2968,4	8508,2	1639,2	6670,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długo- terminowe Long-term liabilities
				ogółem total	w tym of which			
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia miedzy- okresowe short-term inter-period settlements		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> resulting from deliveries and services <sup>c</sup>	z tytułu podatków, cel, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, cus- toms duties insurance and other benefits	
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002	I-XII .....	2709,0	686,9	16767,8	3498,2	9043,7	1886,1	5161,8
2003	I-III .....	2426,1	601,0	14993,3	3479,8	8205,4	1526,6	5698,4
	I-VI .....	2801,3	571,5	15649,8	3376,3	8577,6	1817,3	5878,5
	I-IX .....	3161,2	575,0	15642,4	3239,2	8572,8	1831,8	6310,1
	I-XII .....	3389,5	801,3	16219,9	2939,9	9344,0	1941,2	6830,1
2004	I-III .....	3156,6	698,9	14923,9	2968,4	8508,2	1639,2	6670,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz od 2002 r. - bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Include liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and since 2002 - excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI <sup>a</sup>

Stan w końcu marca 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION <sup>a</sup>

End of March 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments	ogółem total	w tym of which	
		razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> resulting from deliveries and services <sup>c</sup>			kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> resulting from deliveries and services <sup>c</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł										
OGÓŁEM ..... TOTAL	19934,7	5742,5	918,2	2170,0	10336,7	8945,8	3156,6	14923,9	2968,4	8508,2
w tym: of which:										
Przemysł <sup>d</sup> ..... Industry <sup>d</sup>	12421,5	3354,8	873,6	202,7	6751,5	5851,0	1847,2	8966,5	1868,8	4639,8
górnictwo i kopalnictwo ..... mining and quarrying	84,6	26,5	16,7	0,0	38,6	30,0	17,1	59,6	8,5	27,6
przetwórstwo przemysłowe ..... manufacturing	11099,2	3241,7	856,9	202,4	5953,4	5131,1	1488,4	8163,3	1772,9	4225,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..... electricity, gas and water supply	1237,7	86,6	0,0	0,3	759,5	689,9	341,7	743,6	87,4	386,5
Budownictwo ..... Construction	1013,8	226,8	6,9	36,7	592,8	522,0	152,4	699,7	86,5	419,7
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	5035,4	2047,8	30,9	1910,9	2275,9	1985,2	587,9	4327,4	901,8	3048,1
Hotele i restauracje ..... Hotels and restaurants	65,7	6,2	0,0	3,8	28,8	24,4	29,1	55,0	7,0	28,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	512,1	34,6	5,3	6,2	216,3	177,6	240,4	269,0	21,8	118,2
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> ..... Real estate, renting and business activities	683,4	64,2	1,3	8,5	343,2	268,4	242,4	386,3	60,3	191,9

**a** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. **b** Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. **c** Bez względu na okres wymagalności zapłaty. **d** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. **b** Include liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. **c** Regardless the maturity date. **d** See general notes item 8.

**CENY PRICES****TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which							
			żywność i napoje bez- alkoholowe food and non- -alcoholic beverages	napoje alko- holowe i wy- roby tyto- niowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
			analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002	I-XII .....	101,9	99,5	102,1	98,6	105,2	104,7	100,9	102,5	105,2
2003	I-XII .....	101,0	99,3	98,4	96,9	102,8	102,0	105,1	101,5	103,3
2002	X-XII .....	100,9	97,6	97,8	97,8	104,2	103,6	104,0	102,2	103,5
2003	I-III .....	100,6	96,4	97,1	97,4	103,6	103,5	107,3	101,9	102,8
	IV-VI .....	100,6	98,2	97,0	96,9	102,7	101,7	105,9	101,6	102,9
	VII-IX .....	101,0	100,5	97,6	96,8	102,1	101,5	104,1	101,4	102,7
	X-XII .....	101,8	102,3	101,9	96,6	102,8	101,4	103,0	101,3	104,7

**TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004			
	marzec March	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March	A
	w złotych      in zł					
Ryż - za 1 kg ..... Rice - per kg	1,91	1,77	1,79	1,81	1,95	102,1
Bułka pszenna - za 50 g ..... Wheat roll - per 50 g	0,30	0,31	0,31	0,32	0,33	110,0
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread - per 0,5 kg	1,57	1,47	1,52	1,56	1,58	100,6
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg ..... Wheat flour “Poznańska” - per kg	1,46	1,52	1,56	1,65	1,78	121,9
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats - per 0,5 kg	1,19	1,20	1,22	1,23	1,25	105,0
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością - (rostbief) ..... beef: bone-in - (roast beef)	10,70	11,00	11,03	11,05	11,29	105,5
bez kości - (z udźca) ..... boneless - (gammon)	13,01	13,50	13,69	13,68	13,78	105,9
wieprzowe z kością - (schab środkowy) ..... pork, bone-in - (centre loin)	11,90	12,74	12,82	12,57	13,07	109,8
Kurczęta patroszone - za 1 kg ..... Disembowelled chicken - per kg	4,70	4,96	5,06	5,58	5,52	117,4
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg ..... Pork ham, boiled - per kg	18,10	18,34	18,03	18,24	18,47	102,0
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Toruńska” ..... „Myśliwska” .....	10,22 21,28	9,85 20,51	9,92 20,21	9,78 20,16	9,81 20,13	96,0 94,6
Filety z morskiczka mrożone - za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen - per kg	14,48	13,51	13,42	13,17	12,97	89,6
Karp świeży - za 1 kg ..... Fresh carp - per kg	10,56	12,03	11,74	11,97	12,30	116,5

**TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004			
	marzec March	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March	A
	w złotych    in zł					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane ..... fat content 3-3,5%, sterilized	2,35	2,36	2,36	2,36	2,37	100,9
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2,5%	1,33	1,37	1,38	1,38	1,38	103,8
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	8,73	9,00	9,09	8,89	8,92	102,2
dojrzewający „Gouda” ..... ripening “Gouda” cheese	13,09	15,14	15,33	15,55	15,40	117,6
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 ml ..... Sour cream, fat content 18% - per 200 ml	1,28	1,29	1,30	1,28	1,27	99,2
Jaja kurze świeże - za 1 szt ..... Hen eggs, fresh - per piece	0,31	0,44	0,44	0,43	0,42	135,5
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g ..... Fresh butter, fat content 82,5% - per 200 g	2,29	2,80	2,82	2,80	2,74	119,7
„Masło roślinne” - za 500 g ..... Vegetable butter “Masło roślinne” - per 500 g	2,90	3,10	3,11	3,10	3,15	108,6
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ..... Rape-oil, domestic production - per l	4,61	4,91	4,97	4,99	4,96	107,6
Cytryny - za 1 kg ..... Lemons - per kg	4,49	5,41	5,35	5,13	4,94	110,0
Marchew - za 1 kg ..... Carrots - per kg	1,44	1,23	1,28	1,31	1,27	88,2
Cebula - za 1 kg ..... Onions - per kg	1,51	1,56	1,59	1,71	1,75	115,9
Ziemniaki - za 1 kg ..... Potatoes - per kg	0,62	0,61	0,61	0,64	0,65	104,8
Cukier biały kryształ - za 1 kg ..... White sugar, crystallized - per kg	2,17	1,92	1,90	2,17	2,15	99,1
Czekolada pełna mleczna - za 100 g ..... Milk chocolate - per 100 g	2,66	2,65	2,69	2,74	2,78	104,5
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g ..... Natural coffee “Tchibo Family”, ground - per 250 g	4,70	4,80	4,94	4,91	4,49	95,5
Herbata „Madras” - za 100 g ..... Tea “Madras” - per 100 g	2,23	2,24	2,27	2,27	2,27	101,8
Sok jabłkowy - za 1 l ..... Apple juice - per l	2,90	2,89	2,90	2,86	2,86	98,6
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane - za 0,5 l ..... Beer full light 12,5% of extract, bottled - per 0,5 l	2,58	2,58	2,59	2,58	2,56	99,2
Papierosy „Caro” - za 20 szt ..... Cigarettes “Caro” - per 20 pcs	4,31	4,38	4,39	4,34	4,38	101,6
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowej - za 1 kpl ..... Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set	431,07	451,77	453,31	453,92	447,93	103,9
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas ..... Men's trousers, jeans type	92,15	94,29	94,29	95,13	97,34	105,6

**TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004			
	marzec March	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March	
	w złotych    in zł					A
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw ..... Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	74,00	73,57	73,57	73,43	71,13	96,1
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... Men's cotton undershirt, short sleeve	17,49	18,92	18,92	19,58	19,39	110,9
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... Women's tights thin, plain	3,22	3,15	3,14	3,14	3,13	97,2
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego - za 1 kpl ..... Men's suit dry-cleaning - per set	22,44	23,73	23,98	24,06	23,62	105,3
Półbuty skórzane na podeszwie nieskórzanej - za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole - per pair:						
męskie ..... men's	146,68	145,52	142,42	145,20	146,57	99,9
damskie ..... women's	134,89	129,60	129,07	129,55	131,13	97,2
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę ..... Resoling men's shoes - per pair	25,66	26,08	26,08	26,08	26,34	102,7
Bateria zlewozmywakowa ..... Sink fixture	73,05	75,83	75,99	75,70	76,12	104,2
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m³ ..... Cold water by municipal water-system - per 1 m³	2,12	2,22	2,23	2,25	2,26	106,6
Wywóz śmieci - za 1 m³ ..... Refuse collection - per 1 m³	56,40	45,74	47,44	47,42	48,51	86,0
Węgiel kamienny - za 1 t ..... Hard coal - per t	422,44	435,03	431,19	426,19	422,24	100,0
Ciepła woda - za 1 m³ ..... Hot water - per m³	11,24	11,76	11,97	11,97	11,70	104,1
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m ..... Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m	20,01	19,66	19,68	19,55	19,69	98,4
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej ( wym. 50x100 cm) ..... Frotté cotton towel (50x100 cm size)	14,56	15,03	15,03	15,08	14,97	102,8
Robot kuchenny, elektryczny ..... Kitchen food processor, electric	197,05	216,16	409,37	403,05	413,74	210,0
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... Microwave oven, capacity 16-20 l	574,21	492,16	471,11	487,84	469,68	81,8
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated	6,69	6,83	6,83	6,83	6,84	102,2
Proszek do prania - za 0,6 kg ..... Washing powder - per 0,6 kg	5,56	5,67	5,65	5,74	5,76	103,6
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	45,95	46,05	46,11	46,11	46,63	101,5
Benzyna silnikowa, „Euro-Super” - za 1 l ..... Motor petrol, “Euro-Super” - per l	3,49	3,40	3,52	3,55	3,63	104,0
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,92	1,91	1,99	1,99	1,99	103,6
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km ..... Taxi daily fare - for 5 km distance	13,84	13,89	13,89	13,95	13,95	100,8



**TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004			
	marzec March	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March	A
	w złotych    in zł					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
Odtwarzacz płyt kompaktowych ..... Compact disc player	561,67	596,64	596,64	630,00	626,54	111,5
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	12,83	12,37	12,37	12,47	12,63	98,4
Gazeta – dziennik lokalny ..... Local daily newspaper	1,22	1,22	1,22	1,22	1,22	100,0
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	12,56	12,26	12,26	12,37	12,37	98,5
Mydło toaletowe - za 100 g ..... Toilet soap - per 100 g	1,69	1,66	1,66	1,66	1,66	98,2
Pasta do zębów - za 75 ml ..... Tooth-paste - per 75 ml	7,03	6,60	6,58	6,83	7,15	101,7

**TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU <sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**AVERAGE PROCUREMENT PRICES <sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w zł za 1 dt in zł per dt			w zł za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
2002	I-XII .....	44,12	38,30	49,94	2,77	3,63	2,63	65,94
2003	I-XII .....	48,94	39,31	38,91	2,42	3,36	2,78	65,47
2004	I-III .....	68,13	53,69	.	2,64	3,38	2,74	68,83
	<b>A</b>	<b>152,8</b>	<b>143,9</b>	.	<b>109,1</b>	<b>113,0</b>	<b>107,9</b>	<b>103,9</b>
2003	III .....	45,12	36,25	.	2,43	3,00	2,60	66,89
	IV .....	46,97	39,88	35,21	2,47	3,04	2,65	66,73
	V .....	50,62	36,00	71,32	2,39	3,03	3,03	64,93
	VI .....	53,90	44,77	68,13	2,43	3,16	2,92	63,98
	VII .....	48,63	40,92	43,68	2,39	3,45	3,19	62,58
	VIII .....	43,75	38,48	32,95	2,29	3,54	2,94	61,46
	IX .....	44,04	40,90	28,88	2,31	3,74	2,98	64,80
	X .....	45,52	39,97	25,45	2,41	3,28	2,64	63,66
	XI .....	53,66	43,60	29,88	2,43	3,19	2,61	65,16
	XII .....	63,20	48,67	31,35	2,46	3,11	2,68	66,67
2004	I .....	67,79	50,83	.	2,47	3,14	2,56	68,13
	II .....	70,87	55,34	.	2,67	3,28	2,81	68,48
	III .....	65,72	54,89	.	2,77	3,73	2,84	69,89
	<b>A</b>	<b>145,7</b>	<b>151,4</b>	.	<b>114,0</b>	<b>124,3</b>	<b>109,2</b>	<b>104,5</b>
	<b>B</b>	<b>92,7</b>	<b>99,2</b>	.	<b>103,8</b>	<b>113,7</b>	<b>101,1</b>	<b>102,1</b>

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>b</sup> Current prices excluding VAT.

**TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**  
**AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS**

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (excluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w zł za 1 dt in zł per dt					w zł za 1 szt in zł per head			w zł za 1 kg in zł per kg	
2002 I-XII .....	54,46	43,65	48,20	45,28	50,25	1590	971	116,25	2,10	3,77
2003 I-XII .....	56,07	44,96	49,11	46,10	41,85	1477	921	91,98	1,77	3,31
2004 I-III .....	64,89	51,15	55,18	51,48	39,78	1425	907	91,39	1,78	3,36
<b>A</b>	<b>124,1</b>	<b>121,5</b>	<b>118,3</b>	<b>116,0</b>	<b>103,5</b>	<b>93,6</b>	<b>96,2</b>	<b>102,0</b>	<b>96,2</b>	<b>105,3</b>
2003 III .....	53,40	42,68	48,23	46,06	38,65	1521	941	86,39	1,81	3,20
IV .....	54,38	43,60	50,29	47,56	39,28	1517	939	83,17	1,78	3,22
V .....	56,82	45,55	50,46	47,33	37,36	1501	919	83,08	1,75	3,23
VI .....	58,38	46,40	50,83	47,03	38,08	1466	926	79,67	1,68	3,18
VII .....	58,48	46,30	51,00	47,24	69,13	1479	903	87,32	1,71	3,35
VIII .....	54,77	44,38	47,69	44,47	48,77	1438	913	94,16	1,77	3,41
IX .....	56,25	45,46	47,82	45,24	38,94	1469	911	103,10	1,72	3,56
X .....	57,20	45,98	49,33	45,61	37,24	1422	911	105,03	1,75	3,43
XI .....	58,91	46,95	50,52	46,95	38,33	1424	882	100,42	1,74	3,35
XII .....	60,78	48,54	51,42	48,62	39,69	1434	917	98,96	1,75	3,37
2004 I .....	62,54	49,58	53,18	49,17	40,34	1420	892	93,41	1,76	3,33
II .....	65,24	51,75	55,07	51,14	39,24	1415	916	87,02	1,78	3,27
III .....	66,90	52,13	57,28	54,14	39,77	1441	914	93,74	1,81	3,48
<b>A</b>	<b>125,5</b>	<b>122,1</b>	<b>118,8</b>	<b>117,5</b>	<b>102,9</b>	<b>94,7</b>	<b>97,1</b>	<b>108,5</b>	<b>100,0</b>	<b>108,8</b>
<b>B</b>	<b>102,7</b>	<b>100,7</b>	<b>104,0</b>	<b>105,9</b>	<b>101,4</b>	<b>101,8</b>	<b>99,8</b>	<b>107,7</b>	<b>101,7</b>	<b>106,4</b>

**a** Przeciętne ceny roczne - bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca - dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. **b** Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

**a** Average annual prices - excluding price quotations of early kind of potatoes; since July - for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

**b** Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

**TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE**  
**PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE**

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price of kg of pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka l of milk		pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement		1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>		
2003 III .....	7,0	8,3	7,8	.	4,5	6,8	1,2	1,1
IV .....	7,0	7,6	7,7	8,6	4,6	6,8	1,2	1,1
V .....	6,7	8,4	8,1	4,3	4,7	6,6	1,1	1,1
VI .....	6,8	7,1	8,3	4,6	4,9	6,9	1,1	1,0
VII .....	7,5	8,4	5,0	7,9	5,5	5,4	1,2	1,0
VIII .....	8,0	9,2	7,3	10,7	5,8	6,9	1,3	1,0
IX .....	8,2	9,1	9,6	13,0	5,8	8,1	1,3	1,0
X .....	7,1	8,2	8,8	12,9	5,2	7,3	1,3	1,0
XI .....	6,8	7,3	8,3	10,7	4,9	6,9	1,1	1,1
XII .....	6,4	6,4	7,8	9,9	4,7	6,6	1,0	1,1
2004 I .....	6,3	6,2	7,8	.	4,6	6,5	1,0	1,1
II .....	6,3	5,9	8,4	.	4,8	6,6	0,9	1,0
III .....	7,2	6,8	9,4	.	5,3	7,6	1,0	0,9

**a** Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” według cen detalicznych.

**a** Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” according to retail prices.

## INWESTYCJE INVESTMENTS

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
		ogółem grand total	w tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>			
			razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, in current prices				
2002	I-XII .....	2704710	2655902	1041901	1384615	194008
2003	I-VI .....	1497875	1474193	475138	898072	100933
	I-IX .....	2267099	2253679	779444	1294983	179079
	I-XII .....	3517917	3448695	1350272	1785727	308470
	A	130,1	129,9	129,6	129,0	159,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>						
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, in current prices						
2002	I-XII .....	1650854	5200	1267309	378345	70071	511683	119960
2003	I-VI .....	1009178	1797	877340	130041	21469	270031	50977
	I-IX .....	1502782	3089	1245404	254289	33542	480330	95972
	I-XII .....	2190418	6361	1677796	506261	49490	802846	203978
	A	132,7	122,3	132,4	133,8	70,6	156,9	170,0

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. **b** Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.  
**c** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **d** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See methodological notes item 20. **b** Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. **c** Indices are calculated on the basis of values at current prices. **d** See general notes item 8.

**TABL.23. MIESZKANIA**  
**DWELLINGS**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100		Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <i>Dwellings under construction</i>	
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
			spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		
2002	I-XII .....	9493	518	5557	2595	9199	
2003	I-XII .....	10109	335	7269	1791	7662	
A		106,5	64,7	130,8	69,0	83,3	
2003	I-III .....	1216	.	947	131	982	
	I-IV .....	1788	68	1407	313	1677	
	I-V .....	2422	72	1909	441	2632	
	I-VI .....	3353	109	2665	579	3575	
	I-VII .....	4235	109	3288	590	4467	
	I-VIII .....	5176	110	3890	691	5471	
	I-IX .....	6227	175	4542	890	6177	
	I-X .....	7447	301	5157	1322	6939	
	I-XI .....	8074	330	5637	1440	7288	
	I-XII .....	10109	335	7269	1791	7662	
	2004	I .....	432	1	212	219	164
		I-II .....	936	1	539	370	405
I-III .....		1538	1	922	589	901	
A		126,5	.	97,4	449,6	91,8	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
<b>A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i></b>								
2002 I-XII .....	9735	718	6242	1589	1021	43	829	93
2003 I-XII .....	23342	626	19664	2128	2862	37	2660	119
<b>A</b>	<b>239,8</b>	<b>87,2</b>	<b>315,0</b>	<b>133,9</b>	<b>280,4</b>	<b>86,9</b>	<b>320,7</b>	<b>127,4</b>
2003 I-III .....	3555	264	2708	299	410	15	361	18
I-IV .....	4868	267	3635	526	558	16	488	33
I-V .....	6569	329	4859	911	746	20	649	54
I-VI .....	9758	339	7832	997	1158	20	1049	60
I-VII .....	18297	345	16130	1112	2301	21	2178	66
I-VIII .....	18919	436	16508	1205	2366	26	2230	71
I-IX .....	20151	506	16927	1892	2465	29	2290	104
I-X .....	20946	534	17548	2000	2555	32	2369	111
I-XI .....	21625	622	18129	2010	2639	37	2448	111
I-XII .....	23342	626	19664	2128	2862	37	2660	119
2004 I .....	1960	88	926	682	192	4	137	37
I-II .....	2726	88	1391	945	272	4	200	52
I-III .....	3607	118	1892	1295	359	6	266	72
<b>A</b>	<b>101,5</b>	<b>44,7</b>	<b>69,9</b>	<b>433,1</b>	<b>87,6</b>	<b>39,4</b>	<b>73,8</b>	<b>390,1</b>

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES <sup>1</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTIONS a - stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003 b - stan w dniu 31 III 2004 as of March 31, 2004		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>2</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>2</sup>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>285887</b>	<b>63307</b>	<b>9033</b>	<b>54274</b>	<b>222580</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>285175</b>	<b>64005</b>	<b>9180</b>	<b>54825</b>	<b>221170</b>
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	a	6055	906	32	874	5149
Agriculture, hunting and forestry .....	b	5271	911	32	879	4360
Rybolówstwo i rybactwo .....	a	20	4	1	3	16
Fishing .....	b	22	4	1	3	18
Przemysł <sup>3</sup> .....	a	35053	7227	236	6991	27826
Industry <sup>3</sup> .....	b	34813	7274	239	7035	27539
górnictwo i kopalnictwo .....	a	152	96	11	85	56
mining and quarrying .....	b	153	99	12	87	54
przetwórstwo przemysłowe .....	a	34618	6890	136	6754	27728
manufacturing .....	b	34374	6929	138	6791	27445
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	a	283	241	89	152	42
electricity, gas and water supply .....	b	286	246	89	157	40
Budownictwo .....	a	31761	4021	102	3919	27740
Construction .....	b	31517	4038	104	3934	27479
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	a	90679	17267	50	17217	73412
Trade and repair <sup>Δ</sup> .....	b	90623	17315	46	17269	73308
Hotele i restauracje .....	a	10615	2265	111	2154	8350
Hotels and restaurants .....	b	10642	2282	113	2169	8360
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	a	23015	2011	64	1947	21004
Transport, storage and communication .....	b	22828	2009	63	1946	20819
Pośrednictwo finansowe .....	a	9086	675	3	672	8411
Financial intermediation .....	b	9082	674	3	671	8408
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> .....	a	39482	10933	2210	8723	28549
Real estate, renting and business activities .....	b	40205	11354	2355	8999	28851
Administracja publiczna i obrona narodowa, obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	a	2048	2045	732	1313	3
Public administration and defence; compulsory social security .....	b	2058	2054	732	1322	4
Edukacja .....	a	7010	4165	3730	435	2845
Education .....	b	7018	4176	3741	435	2842
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	a	12311	2261	1241	1020	10050
Health and social work .....	b	12403	2258	1229	1029	10145
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	a	18668	9527	521	9006	9141
Other community, social and personal service activities .....	b	18672	9656	522	9134	9016

<sup>1</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>2</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>3</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>1</sup> Registered in the REGON register. <sup>2</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>3</sup> See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES <sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
2002 XII .....	138	62	24	16	17	1206	181	189
2003 III .....	133	64	24	16	16	1206	180	192
VI .....	130	64	24	14	16	1205	179	191
IX .....	128	63	24	14	16	1200	179	190
XII .....	126	62	24	13	16	1197	177	186
2004 III .....	124	61	25	13	15	1195	176	184
<b>A</b>	<b>93,2</b>	<b>95,3</b>	<b>104,2</b>	<b>81,3</b>	<b>93,8</b>	<b>99,1</b>	<b>97,8</b>	<b>95,8</b>
<b>B</b>	<b>98,4</b>	<b>98,4</b>	<b>104,2</b>	<b>100,0</b>	<b>93,8</b>	<b>99,8</b>	<b>99,4</b>	<b>98,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			z ogółem - spółki of grand total - companies					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
2002 XII .....	94	251	373	13307	2298	2687	1626	4557	2275
2003 III .....	91	252	375	13613	2310	2863	1643	4687	2338
VI .....	91	252	377	13838	2327	2890	1659	4786	2372
IX .....	91	252	376	14011	2344	2916	1686	4829	2409
XII .....	94	253	376	14229	2372	2958	1713	4889	2448
2004 III .....	93	255	379	14569	2407	3020	1739	4993	2520
<b>A</b>	<b>102,2</b>	<b>101,2</b>	<b>101,1</b>	<b>107,0</b>	<b>104,2</b>	<b>105,5</b>	<b>105,8</b>	<b>106,5</b>	<b>107,8</b>
<b>B</b>	<b>98,9</b>	<b>100,8</b>	<b>100,8</b>	<b>102,4</b>	<b>101,5</b>	<b>102,1</b>	<b>101,5</b>	<b>102,1</b>	<b>102,9</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Spółki handlowe (dok.) Commercial companies (cont.)						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>c</sup>
		z ogółem - spółki (dok.) of grand total - companies (cont.)						
		akcyjne joint-stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
		razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		
jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation		z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury				
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 XII .....	615	25	81	10933	2217	27	217737	
2003 III .....	619	26	80	11036	2230	27	219335	
VI .....	621	25	78	11177	2249	24	220362	
IX .....	619	25	76	11307	2268	24	222004	
XII .....	621	25	76	11501	2296	24	222580	
2004 III .....	624	27	76	11690	2331	25	221170	
A	100,8	103,8	95,0	105,9	104,5	92,6	100,8	
B	100,5	108,0	100,0	101,6	101,5	104,2	99,4	

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

## ROLNICTWO AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20 - 50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for sla- ughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads											
Ogółem Total											
2002	III .....	x	x	x	509,3	177,1	107,1	160,3	64,8	63,8	41,9
	VI <sup>b</sup> .....	288,1	180,7	107,4	519,9	174,0	117,5	162,0	66,4	65,3	38,4
	XII <sup>c</sup> .....	282,4	186,9	95,5	535,8	189,2	110,7	174,3	61,6	60,6	36,3
2003	III .....	x	x	x	518,9	177,0	119,3	156,7	65,9	64,3	42,7
	VI <sup>d</sup> .....	294,4	183,5	110,9	532,7	176,6	116,3	176,6	63,2	61,5	36,7
	XII <sup>c</sup> .....	273,9*	183,2*	90,7*	538,3	185,2	120,5	171,6	61,0	59,4	37,5
2004	III .....	x	x	x	501,2	181,4	114,7	142,0	63,1	61,7	36,3
	<b>A</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>96,6</b>	<b>102,5</b>	<b>96,2</b>	<b>90,6</b>	<b>95,8</b>	<b>95,9</b>	<b>85,0</b>
	<b>B</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>93,1</b>	<b>97,9</b>	<b>95,2</b>	<b>82,8</b>	<b>103,5</b>	<b>103,9</b>	<b>96,8</b>
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2002	III .....	x	x	x	488,6	168,5	103,0	155,4	61,7	60,8	40,1
	VI <sup>b</sup> .....	283,8	178,7	105,0	498,9	164,8	113,3	157,4	63,4	62,3	36,5
	XII <sup>c</sup> .....	278,1	184,9	93,2	515,1	180,7	106,6	169,4	58,4	57,6	34,3
2003	III .....	x	x	x	497,0	167,6	115,7	151,1	62,7	61,3	40,7
	VI <sup>d</sup> .....	289,0	181,1	107,9	511,9	167,5	112,6	171,6	60,3	58,7	34,9
	XII <sup>c</sup> .....	268,9	180,8	88,1	519,3	177,1	117,0	166,8	58,3	56,8	35,8
2004	III .....	x	x	x	486,9	174,3	112,6	138,7	61,3	59,9	35,1
	<b>A</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>98,0</b>	<b>104,0</b>	<b>97,4</b>	<b>91,8</b>	<b>97,7</b>	<b>97,8</b>	<b>86,1</b>
	<b>B</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>93,8</b>	<b>98,4</b>	<b>96,3</b>	<b>83,1</b>	<b>105,1</b>	<b>105,5</b>	<b>98,1</b>

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. **b** Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych. **c** Dane dotyczące trzody chlewnej - stan w końcu listopada. **d** Dane dotyczące trzody chlewnej - stan w końcu lipca.

**a** See methodological notes item 21. **b** Data of Agriculture Census as of 20 May; data of pigs - uncomparable with of representative surveys. **c** Data of pigs - end of November. **d** Data of pigs - end of July.

**TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>				
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which			
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w tonach in tonnes			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> - w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> - in tonnes				
2002	I-XII .....	26144	21247	2635	76928	14237	36721	23438	
2003	I-XII .....	36279	31417	1657	92108	19452	42532	26667	
2004	I-III .....	3413	2316	156	11904	1600	5297	4667	
	A	126,5	116,8	25,9	105,4	95,3	124,3	92,6	
2003	III .....	1242	719	510	3851	528	1662	1576	
	IV .....	1431	1385	41	4456	545	1880	1941	
	V .....	3887	3861	1	3793	652	1765	1284	
	VI .....	6230	6194	22	3864	538	1367	1848	
	VII .....	1039	463	37	3805	671	1448	1557	
	VIII .....	6428	5857	110	3901	705	1302	1778	
	IX .....	3140	2438	169	3989	795	1440	1628	
	X .....	1625	1409	62	4302	933	1482	1766	
	XI .....	636	406	82	3785	692	1333	1640	
	XII .....	775	228	60	4064	676	1526	1777	
	2004	I .....	1004	718	61	4036	542	1576	1806
		II .....	1363	946	82	3639	507	1573	1446
III .....		1046	652	13	4229	551	2148	1415	
A		84,2	90,7	2,6	109,8	104,5	129,3	89,8	
B		76,8	68,9	16,1	116,2	108,7	136,6	97,9	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.)    Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		ogółem total	w tym    of which				
			bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry		
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		w wadze żywej - w tonach in live weight - in tonnes					
2002	I-XII .....	112120	25895	47079	33482	182369	
2003	I-XII .....	135769	35496	54528	38093	153582	
2004	I-III .....	17059	2916	6791	6666	33457	
	<b>A</b>	<b>104,3</b>	<b>96,0</b>	<b>124,3</b>	<b>92,6</b>	<b>101,1</b>	
2003	III .....	5522	956	2131	2252	11565	
	IV .....	6362	968	2410	2772	11249	
	V .....	5483	1188	2263	1834	13338	
	VI .....	5596	959	1752	2640	14729	
	VII .....	5567	1225	1857	2225	14836	
	VIII .....	5738	1297	1669	2540	14372	
	IX .....	5888	1470	1846	2326	13244	
	X .....	6391	1727	1900	2522	14342	
	XI .....	5566	1285	1709	2342	10903	
	XII .....	5917	1251	1956	2538	11476	
	2004	I .....	5813	981	2021	2580	11277
		II .....	5233	923	2016	2065	10485
III .....		6013	1012	2754	2021	11695	
<b>A</b>		<b>108,9</b>	<b>105,9</b>	<b>129,3</b>	<b>89,8</b>	<b>101,1</b>	
	<b>B</b>	<b>114,9</b>	<b>109,7</b>	<b>136,6</b>	<b>97,9</b>	<b>111,5</b>	

**a** Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. **b** Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. **c** W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

**a** Basic (excluding sowing seed) including cereal mixes. **b** Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. **c** In post-slaughter warm weight.

N o t e. See general notes item 6.4.



## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
				razem total	w tym of which			
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2002	I-XII .....	32965,9	359,6	30231,8	5089,2	197,1	444,0	433,1
2003	I-XII .....	35324,0	370,1	31858,5	5752,5	320,0	424,7	393,6
2004	I-III .....	9302,4	76,9	8259,6	1437,6	89,5	119,2	102,9
	A	116,7	113,3	119,4	113,0	129,2	129,2	131,0
2003	III .....	2827,4	26,2	2513,1	461,7	23,8	32,8	35,2
	IV .....	2837,9	28,1	2531,2	489,5	25,2	35,6	35,5
	V .....	2936,6	32,2	2660,8	494,2	25,2	34,5	36,0
	VI .....	2941,9	32,4	2701,4	513,0	25,1	32,8	25,0
	VII .....	3021,2	35,7	2780,4	514,9	24,8	37,0	15,2
	VIII .....	2850,9	39,0	2609,5	487,1	24,6	40,8	37,4
	IX .....	3119,5	44,7	2871,9	448,7	35,0	46,4	46,1
	X .....	3373,9	37,9	3049,3	482,7	31,0	40,7	50,9
	XI .....	3025,8	34,1	2704,4	464,4	25,4	32,7	34,3
	XII .....	3147,8	26,4	2791,6	477,5	26,4	35,4	25,4
2004	I .....	2796,4	23,1	2440,3	413,9	21,4	34,6	28,2
	II .....	2904,0	19,1	2591,3	440,9	32,0	35,7	32,1
	III .....	3513,1	35,2	3164,2	566,1	33,1	45,7	43,5
	A	120,6	119,2	122,2	119,2	142,6	134,1	144,5
	B	119,2	176,4	120,2	128,2	105,8	131,5	142,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (A, B) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (A, B) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
		w tym (cd.) of which (cont.)						
		produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufac- ture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koks i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002	I-XII .....	482,2	464,2	1369,1	1270,3	2800,7	1075,7	1568,2
2003	I-XII .....	534,3	481,4	1538,3	1058,1	3153,1	1477,4	1602,0
2004	I-III .....	156,0	144,0	398,5	222,7	867,1	396,1	378,6
	<b>A</b>	<b>157,1</b>	<b>104,4</b>	<b>127,8</b>	<b>89,6</b>	<b>106,3</b>	<b>151,7</b>	<b>131,3</b>
2003	III .....	41,5	44,1	126,8	105,3	296,7	93,1	105,1
	IV .....	49,8	33,7	110,3	93,7	241,4	115,4	128,0
	V .....	42,4	36,2	125,6	90,0	259,2	112,7	138,0
	VI .....	43,3	36,2	130,8	129,3	286,2	126,4	147,5
	VII .....	55,1	42,6	112,6	144,0	231,4	138,9	164,7
	VIII .....	46,9	40,9	136,5	96,9	246,1	119,9	148,4
	IX .....	60,2	41,7	151,3	96,8	314,4	164,0	166,3
	X .....	57,8	45,8	154,5	106,2	283,2	174,0	169,9
	XI .....	44,3	38,6	140,5	86,0	260,2	128,7	146,6
	XII .....	45,8	41,1	157,8	92,9	281,6	141,4	128,6
2004	I .....	38,5	40,1	128,6	70,1	260,1	116,0	106,5
	II .....	50,5	43,4	120,0	69,8	268,6	127,9	115,8
	III .....	64,6	53,1	148,9	81,8	335,2	153,7	151,7
	<b>A</b>	<b>166,8</b>	<b>109,5</b>	<b>125,8</b>	<b>76,0</b>	<b>110,1</b>	<b>160,2</b>	<b>139,6</b>
	<b>B</b>	<b>125,2</b>	<b>115,6</b>	<b>120,8</b>	<b>108,4</b>	<b>123,1</b>	<b>116,5</b>	<b>129,2</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
		w tym (cd.) of which (cont.)						
		produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i kompu- terów manufacture of office machinery and computers	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomu- nicacyjnych manufacture of radio, television and com- munication equipment and appa- ratus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2002	I-XII .....	3885,6	2672,1	1250,2	163,1	3636,3	101,0	189,0
2003	I-XII .....	1939,5	2963,5	1328,9	164,6	4531,6	51,9	215,0
2004	I-III .....	578,4	719,3	319,4	35,6	1199,8	11,6	73,2
	A	113,9	125,0	113,8	151,9	113,6	48,2	199,9
2003	III .....	157,8	211,0	97,8	9,2	364,4	8,5	18,4
	IV .....	164,5	217,7	103,4	12,2	334,4	9,5	16,6
	V .....	169,7	250,0	111,6	10,5	372,7	10,8	15,2
	VI .....	159,1	271,9	108,4	6,4	303,1	3,7	15,0
	VII .....	159,4	313,5	123,1	9,9	323,8	4,3	18,5
	VIII .....	151,6	262,4	112,5	11,2	309,0	4,2	16,7
	IX .....	175,3	268,5	111,5	17,3	351,7	4,4	17,7
	X .....	198,9	282,2	128,9	14,1	427,1	5,8	21,6
	XI .....	167,2	264,0	105,2	21,2	392,2	4,9	18,5
	XII .....	148,6	239,2	147,0	38,4	379,5	4,4	24,6
2004	I .....	170,8	215,8	100,9	12,1	344,5	4,8	15,6
	II .....	191,1	219,3	95,6	9,3	376,3	3,4	24,7
	III .....	210,8	287,5	122,1	14,3	440,4	4,5	26,9
	A	118,5	127,1	119,6	162,9	109,0	55,1	224,9
	B	105,4	130,7	127,3	160,4	112,0	132,1	109,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	w tym (dok.) of which (cont.)					
	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I-XII .....	246,2	427,1	245,8	2374,4	1975,0	399,4
2003 I-XII .....	315,9	494,8	331,9	3095,4	2662,1	433,3
2004 I-III .....	70,7	136,9	121,3	965,8	857,8	108,0
<b>A</b>	<b>103,9</b>	<b>136,4</b>	<b>104,6</b>	<b>97,6</b>	<b>97,1</b>	<b>103,3</b>
2003 III .....	27,0	34,7	29,4	288,1	255,6	32,5
IV .....	25,8	36,5	33,2	278,6	241,6	37,0
V .....	28,4	36,2	30,4	243,5	206,0	37,5
VI .....	27,6	37,7	25,9	208,1	173,1	35,0
VII .....	28,1	37,1	31,2	205,1	167,2	37,9
VIII .....	26,3	34,2	25,7	202,4	167,2	35,1
IX .....	27,7	45,0	25,9	202,9	168,1	34,8
X .....	29,8	48,9	28,2	286,7	248,4	38,3
XI .....	24,2	41,8	31,9	287,3	252,7	34,6
XII .....	30,7	45,3	30,8	329,9	294,0	35,9
2004 I .....	21,3	44,1	31,1	332,9	297,1	35,8
II .....	23,0	43,6	40,0	293,7	259,9	33,8
III .....	25,3	48,5	50,8	313,8	278,4	35,5
<b>A</b>	<b>91,7</b>	<b>142,4</b>	<b>93,3</b>	<b>106,7</b>	<b>106,6</b>	<b>107,7</b>
<b>B</b>	<b>108,8</b>	<b>111,1</b>	<b>111,0</b>	<b>106,2</b>	<b>106,5</b>	<b>103,4</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres ro- ku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100 B - okres poprzedni=100 previous period=100	Produkty uboju <sup>a</sup> w tonach Slaughter products <sup>a</sup> of t		Soki owocowe i warzywne Fruit and vegetable juices	Wódka czysta <sup>b</sup> Vodka <sup>b</sup>	Piwo <sup>c</sup> Beer <sup>c</sup>	Papierosy <sup>d</sup> w mln szt. Cigarettes <sup>d</sup> 10 <sup>6</sup> pes	Tarcica liściasta w m <sup>3</sup> Deciduous sawnwood in m <sup>3</sup>
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewnej pigs					
			w hl	in hl			
2002 I-XII .....	1894	14136	1520921	11272	306652	38449	13914
2003 I-XII .....	1663	13607	1385257	87777	350930	38509	22945
2004 I-III .....	371	3744	256086	22244	104126	6490	8777
<b>A</b>	<b>93,7</b>	<b>114,4</b>	<b>72,5</b>	<b>115,1</b>	<b>103,5</b>	<b>82,4</b>	<b>133,9</b>
2003 III .....	131	1196	138635	7811	40785	3533	2525
IV .....	146	1160	112180	9430	43008	3002	2384
V .....	138	1114	134045	8115	43810	3821	1760
VI .....	137	1083	109443	5964	48398	2254	1737
VII .....	133	1143	113270	8071	32835	3863	1792
VIII .....	140	1115	112412	8128	25279	3033	667
IX .....	167	1203	124320	6198	17697	3501	2099
X .....	165	1267	116744	7218	16523	4313	2621
XI .....	114	1051	97944	7921	13553	3237	1867
XII .....	127	1157	110195	7413	9194	3608	1463
2004 I .....	107	1091	71457	7887	23653	2046	2906
II .....	106	1140	77994	6362	38285	1424	3131
III .....	145	1390	106636	7995	42188	3020	2740
<b>A</b>	<b>110,7</b>	<b>118,3</b>	<b>76,9</b>	<b>102,4</b>	<b>103,4</b>	<b>85,5</b>	<b>108,5</b>
<b>B</b>	<b>136,8</b>	<b>122,7</b>	<b>136,7</b>	<b>125,7</b>	<b>110,2</b>	<b>212,1</b>	<b>87,5</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres ro- ku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100 B - okres poprzedni=100 previous period=100	Obuwie z wierz- chami wykona- nymi ze skóry w tys. par Footwear with leather uppers in thous. pairs	Nawozy azotowe, mineralne lub chemiczne <sup>e</sup> Nitrogenous, mineral or chemical fertilizers <sup>e</sup>	Tworzywa sztuczne w for- mach podstawo- wych bez kauczuku Plastics in basic forms, excluding rubber	Cegła i elementy ceramiczne wypa- lane z gliny w m <sup>2</sup> Bricks and ceramic tiles of brick clay in m <sup>2</sup>	Maszyny cyfrowe do automatyczne- go przetwarzania danych z jednost- kami wejścia i wyj- ścia w szt. Digital computers for automatic data processing with input and output units and units	Druty i przewody izolowane w tonach Insulated wires and conductors in t
		w tonach	in t			
2002 I-XII .....	2534	655365	143974	466059	45201	210851
2003 I-XII .....	2231	690037	151691	517037	45458	203994
2004 I-III .....	589	190676	42057	143960	10125	51201
<b>A</b>	<b>108,7</b>	<b>106,0</b>	<b>129,4</b>	<b>115,2</b>	<b>146,4</b>	<b>94,9</b>
2003 III .....	197	65262	9724	49655	1972	15698
IV .....	202	65484	8904	45593	2700	12135
V .....	246	60569	15490	44567	2520	14747
VI .....	178	53372	12155	42961	1706	15179
VII .....	62	28093	16956	38939	2461	16630
VIII .....	198	53251	15087	36026	3854	17169
IX .....	230	57638	13039	38335	4709	19294
X .....	238	62522	13506	43387	3869	20882
XI .....	180	62678	13768	48713	7660	20216
XII .....	150	66510	10277	53571	9045	13686
2004 I .....	174	58406	12393	46449	2603	16379
II .....	179	62246	17071	50338	3167	16788
III .....	236	70024	12584	47173	4355	18034
<b>A</b>	<b>119,8</b>	<b>107,3</b>	<b>129,4</b>	<b>100,9</b>	<b>220,8</b>	<b>114,9</b>
<b>B</b>	<b>131,8</b>	<b>112,5</b>	<b>73,7</b>	<b>93,7</b>	<b>137,5</b>	<b>107,4</b>

a W wadze poubojowej ciepłej. b W przeliczeniu na 100%. c Otrzymywane ze słoju. d Łącznie z licencyjnymi. e W przeliczeniu na czysty składnik, łącznie z wieloskładnikowymi.

a In post-slaughter warm weight. b In terms of 100%. c Obtained from malt. d Including licenses. e In forms of pure ingredient, including mixed fertilizers.

**TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA <sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym działalność budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100				
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		
2002 I-XII .....	5013,1	3045,0	2615,8	350,7
2003 I-XII .....	4453,4	2730,3	2322,3	340,4
2004 I-III .....	684,0	351,4	295,2	47,6
<b>A</b>	<b>97,2</b>	<b>87,3</b>	<b>91,2</b>	<b>71,3</b>
2003 III .....	261,3	156,4	123,2	28,3
IV .....	287,3	169,5	137,8	26,1
V .....	327,4	197,6	166,8	25,6
VI .....	380,8	248,1	207,7	33,1
VII .....	390,1	258,7	224,3	27,8
VIII .....	369,7	227,8	191,9	29,4
IX .....	425,6	280,4	237,3	36,5
X .....	460,2	299,8	261,9	31,9
XI .....	395,2	242,7	209,2	28,1
XII .....	535,3	345,0	297,7	40,3
2004 I .....	232,8	135,1	120,6	13,1
II .....	210,6	112,7	91,5	19,0
III .....	260,2	143,7	119,2	19,4
<b>A</b>	<b>99,6</b>	<b>91,9</b>	<b>96,8</b>	<b>68,6</b>
<b>B</b>	<b>123,6</b>	<b>127,5</b>	<b>130,3</b>	<b>102,0</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors.

## TRANSPORT TRANSPORT

**TABL. 31. PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW**  
**TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS**

OKRESY PERIODS	Przewozy ładunków <sup>a</sup> w tys. t Transport of goods <sup>a</sup> 10 <sup>3</sup> t		Przewozy pasażerów <sup>b</sup> w tys. Transport of passengers <sup>b</sup> 10 <sup>3</sup>	
	ogółem total	w tym transport samochodowy of which motor transport	ogółem total	w tym transport samochodowy of which motor transport
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2002 I-XII .....	2758,3	1534,8	67843	67843
2003 I-XII .....	3316,0	2116,2	63042	63042
2004 I-III .....	1027,7	463,0	15640	15640
<b>A</b>	<b>145,0</b>	<b>115,3</b>	<b>92,8</b>	<b>92,8</b>
2003 III .....	251,1	141,1	5772	5772
IV .....	247,2	144,9	5522	5522
V .....	268,5	149,1	5484	5484
VI .....	262,1	164,4	5072	5072
VII .....	265,9	189,3	3917	3917
VIII .....	275,0	177,1	4102	4102
IX .....	329,4	235,3	5505	5505
X .....	324,0	225,9	5819	5819
XI .....	300,2	201,3	5404	5404
XII .....	287,4	180,0	5489	5489
2004 I .....	325,3	138,6	5063	5063
II .....	321,4	139,9	5128	5128
III .....	363,0	166,4	5423	5423
<b>A</b>	<b>144,6</b>	<b>117,9</b>	<b>94,0</b>	<b>94,0</b>
<b>B</b>	<b>113,0</b>	<b>118,9</b>	<b>105,8</b>	<b>105,8</b>

<sup>a</sup> Bez transportu samochodowego gospodarczego. <sup>b</sup> Bez przewozów taborem przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

<sup>a</sup> Excluding own account transport. <sup>b</sup> Excluding transports by urban road transport fleet.

## HANDEL TRADE

**TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>a b</sup>**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which				
			pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w nie-wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych stores with a predominance of food-stuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores	
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100		corresponding period of previous year = 100			
2002	I-XII .....	112,0	105,3	102,1	108,5	103,4	
2003	I-XII .....	117,3	96,8	141,5	110,9	86,8	
2004	I-III .....	120,2	191,4	151,3	105,6	112,7	
2003	III .....	108,8	98,8	109,9	101,9	74,7	
	IV .....	125,3	103,1	128,2	125,1	91,8	
	V .....	116,8	102,5	149,5	117,7	88,2	
	VI .....	120,2	92,9	157,6	108,0	84,2	
	VII .....	123,2	106,0	151,9	113,6	85,0	
	VIII .....	120,2	86,1	150,2	112,6	83,8	
	IX .....	128,0	100,9	163,2	114,1	87,3	
	X .....	127,5	89,7	159,6	111,7	88,9	
	XI .....	115,2	103,7	158,4	109,3	85,3	
	XII .....	133,3	139,5	163,4	109,0	92,4	
	2004	I .....	103,6	136,0	147,5	87,0	94,1
		II .....	121,9	209,7	154,9	105,7	110,9
III .....		127,9	230,6	151,3	107,2	121,6	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books	
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002	I-XII .....	119,5	103,0	305,8	102,1	126,3	
2003	I-XII .....	151,3	120,7	45,0	110,4	111,2	
2004	I-III .....	104,9	90,1	105,0	137,9	124,1	
2003	III .....	137,4	104,0	89,7	83,4	101,0	
	IV .....	168,8	99,2	81,8	101,3	109,8	
	V .....	112,7	109,5	82,1	105,2	115,0	
	VI .....	150,5	100,6	80,9	97,3	117,2	
	VII .....	153,5	108,2	79,2	111,6	124,6	
	VIII .....	153,3	101,7	70,9	104,0	124,1	
	IX .....	165,2	118,5	93,7	102,1	138,1	
	X .....	181,4	142,3	107,9	107,8	119,9	
	XI .....	109,2	153,8	104,8	102,1	122,2	
	XII .....	167,6	119,9	108,8	164,1	111,1	
	2004	I .....	93,2	97,4	137,9	124,9	151,1
		II .....	110,8	93,0	99,2	141,6	121,5
III .....		111,7	91,7	75,7	143,7	122,4	

**a** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **b** Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

**a** Indices are calculated on the basis of value at current prices. **b** Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

**TABL.32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA <sup>a b</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY <sup>a b</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which				
			pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w nie-wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych stores with a predominance of food-stuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores	
		okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003	III .....	107,1	130,0	114,2	112,1	120,1	
	IV .....	109,4	108,4	120,4	114,8	108,7	
	V .....	97,7	101,0	117,3	96,8	99,3	
	VI .....	102,0	96,4	103,0	92,1	92,5	
	VII .....	106,3	112,8	106,2	103,0	105,6	
	VIII .....	97,8	72,7	100,7	100,3	96,5	
	IX .....	99,8	109,3	96,1	95,1	103,7	
	X .....	107,9	121,3	107,2	104,6	111,2	
	XI .....	92,8	95,2	89,0	95,6	86,3	
	XII .....	134,3	157,3	104,5	135,1	136,2	
	2004	I .....	70,5	69,5	89,6	72,3	66,9
		II .....	100,1	135,1	101,5	96,1	100,0
III .....		118,9	142,9	111,6	113,7	131,7	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
		okres poprzedni = 100 previous period = 100			
2003 III .....	89,9	109,0	149,8	118,4	112,1
IV .....	100,0	89,9	99,7	107,7	99,8
V .....	74,8	99,8	89,9	96,4	103,7
VI .....	127,8	97,7	92,4	105,8	102,4
VII .....	107,7	100,1	87,2	128,8	118,2
VIII .....	100,5	89,3	102,4	100,3	99,7
IX .....	101,0	119,8	109,6	107,2	109,9
X .....	110,7	115,2	151,4	98,1	105,5
XI .....	94,0	104,0	81,8	98,7	95,9
XII .....	154,9	85,4	102,4	162,1	133,0
2004 I .....	61,5	98,4	96,9	51,1	67,0
II .....	96,8	90,3	66,5	97,9	87,5
III .....	111,5	107,4	114,3	120,2	112,9

**a** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **b** Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

**a** Indices are calculated on the basis of value at current prices. **b** Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.



## TURYSTYKA TOURISM

**TABL. 33. WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**  
**OCCUPANCY IN COLLECTIVE ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- tania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wyko- rzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagranicz- nym <i>of which foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagranicz- nym <i>of which foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w tys. 10 <sup>3</sup>				w tys. 10 <sup>3</sup>			
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - total</i>									
2002	I-XII .....	1936,0	528,0	6188,3	1179,1	34,7	1244,2	487,5	40,6
2003	I-XII .....	2047,1	553,7	6530,2	1272,0	34,7	1243,6	517,7	39,2
	A	105,7	104,9	105,5	107,9	x	99,9	106,2	x
2003	I-III .....	374,7	72,3	1244,8	184,7	29,3	231,7	62,8	31,8
	IV-VI .....	581,8	158,7	1617,1	350,6	35,0	322,5	145,3	40,0
	VII-IX .....	677,6	225,3	2463,5	513,8	44,5	416,0	207,8	49,5
	X-XII .....	413,0	97,4	1204,8	222,9	27,1	273,4	101,8	34,2
2004	I-III .....	410,6	85,2	1441,3	224,4	29,9	293,9	90,4	33,7
	A	109,6	117,8	115,8	121,5	x	126,9	144,0	x
Hotele, motele i pensjonaty - razem <i>Hotels, motels and boarding houses - total</i>									
2002	I-XII .....	979,6	428,4	2344,0	938,5	35,3	1244,2	487,5	40,6
2003	I-XII .....	1021,4	448,8	2353,2	993,5	35,6	1243,6	517,7	39,2
	A	104,7	104,8	100,4	105,9	x	99,9	106,2	x
2003	I-III .....	183,0	53,4	438,1	126,0	29,0	231,7	62,8	31,8
	IV-VI .....	281,0	131,8	608,8	286,6	37,6	322,5	145,3	40,0
	VII-IX .....	332,8	181,2	802,0	397,0	45,3	416,0	207,8	49,5
	X-XII .....	224,6	82,4	504,3	183,9	29,6	273,4	101,8	34,2
2004	I-III .....	217,3	68,9	541,0	168,6	29,5	293,9	90,4	33,7
	A	118,7	128,9	123,5	133,8	x	126,9	144,0	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>									
2002	I-XII .....	811,1	405,9	1614,9	877,7	34,3	893,7	461,1	39,6
2003	I-XII .....	868,8	429,8	1771,5	942,9	34,8	953,6	491,8	38,3
	A	107,1	105,9	109,7	107,4	x	106,7	106,6	x
2003	I-III .....	150,0	50,6	311,7	116,7	27,6	168,4	58,9	30,1
	IV-VI .....	240,7	126,1	476,3	274,3	38,0	254,4	138,7	41,4
	VII-IX .....	285,3	173,7	586,2	375,7	43,1	314,0	196,3	47,1
	X-XII .....	192,8	79,4	397,3	176,2	29,4	216,8	97,9	33,5
2004	I-III .....	177,8	65,0	395,5	153,4	29,0	220,7	82,8	33,3
	A	118,6	128,3	126,9	131,5	x	131,1	140,5	x
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Other tourist collective accommodation establishments</i>									
2002	I-XII .....	956,4	99,6	3844,3	240,6	34,4	x	x	x
2003	I-XII .....	1025,7	104,9	4177,0	278,5	34,1	x	x	x
	A	107,2	105,4	108,7	115,8	x	x	x	x
2003	I-III .....	191,6	18,9	806,7	58,7	29,4	x	x	x
	IV-VI .....	300,9	26,9	1008,2	64,0	33,6	x	x	x
	VII-IX .....	344,8	44,0	1661,6	116,8	44,2	x	x	x
	X-XII .....	188,4	15,1	700,5	39,0	25,6	x	x	x
2004	I-III .....	193,3	16,3	900,3	55,8	30,1	x	x	x
	A	100,7	86,4	111,6	94,9	x	x	x	x

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**      *PUBLIC SAFETY*
**TABL. 34. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-MARZEC**
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD JANUARY-MARCH*

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total				W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles					
	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004	2003	2004
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		<b>A</b>	wskaźnik wykrywalności sprawców w % <i>rate of detectability in %</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		<b>A</b>	ogółem=100 <i>total=100</i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>23716</b>	<b>38254</b>	<b>161,3</b>	<b>49,9</b>	<b>61,6</b>	<b>1376</b>	<b>2099</b>	<b>152,5</b>	<b>5,8</b>	<b>5,5</b>
<b>TOTAL</b>										
w tym: <i>of which:</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze kryminalnym</b> .....	<b>18906</b>	<b>26184</b>	<b>138,5</b>	<b>37,7</b>	<b>44,7</b>	<b>1362</b>	<b>2038</b>	<b>149,6</b>	<b>7,2</b>	<b>7,8</b>
<i>Criminal crimes</i>										
w tym: <i>of which:</i>										
Zabójstwo .....	13	18	138,5	78,6	77,8	-	-	x	x	x
<i>Homicide</i>										
Uszczerbek na zdrowiu .....	300	295	98,3	85,1	87,1	42	47	111,9	14,0	15,9
<i>Damage to health</i>										
Udział w bójce lub pobiciu .....	265	279	105,3	78,7	74,6	73	26	35,6	27,5	9,3
<i>Participation in violence or assault</i>										
Zgwałcenie .....	27	61	225,9	85,2	88,5	-	3	x	x	4,9
<i>Rape</i>										
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze .....	1461	2236	153,0	62,2	70,5	649	1204	185,5	44,4	53,8
<i>Violence, theft with assault, criminal coercion</i>										
Kradzież rzeczy .....	4687	6155	131,3	17,6	17,2	134	230	171,6	2,9	3,7
<i>Property theft</i>										
w tym samochodu .....	789	785	99,5	6,3	9,6	6	3	50,0	0,8	0,4
<i>of which car</i>										
Kradzież z włamaniem .....	5730	6637	115,8	15,7	16,3	160	205	128,1	2,8	3,1
<i>Theft with burglary</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze gospodarczym</b> .....	<b>2398</b>	<b>8924</b>	<b>372,1</b>	<b>98,7</b>	<b>99,4</b>	<b>2</b>	<b>24</b>	<b>12x</b>	<b>0,1</b>	<b>0,3</b>
<i>Commercial crimes</i>										
<b>Przestępstwa drogowe</b> .....	<b>1529</b>	<b>1957</b>	<b>128,0</b>	<b>98,6</b>	<b>99,0</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>300,0</b>	<b>0,3</b>	<b>0,6</b>
<i>Road crimes</i>										

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

**WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH**  
**SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS**

**TABL. 35. LUDNOŚĆ W 2003 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**POPULATION IN 2003**  
As of 31 XII

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>In grand total number</i>			Na 1 km <sup>2</sup> <i>Per km<sup>2</sup></i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>
		mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	w miastach w % ogółu ludności <i>urban areas in % of total population</i>		
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>3252949</b>	<b>1578790</b>	<b>1674159</b>	<b>49,9</b>	<b>214</b>	<b>106</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> ..... <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>1393946</b>	<b>681423</b>	<b>712523</b>	<b>36,6</b>	<b>189</b>	<b>105</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
bocheński .....	98394	48276	50118	32,7	156	104
brzeski .....	89739	44226	45513	21,3	152	103
chrzanowski .....	128741	62588	66153	62,5	347	106
dąbrowski .....	58617	29089	29528	19,1	111	102
krakowski .....	241080	117745	123335	18,3	196	105
miechowski .....	51560	25303	26257	23,1	76	104
olkuski .....	114741	56085	58656	50,5	184	105
oświęcimski .....	153136	74662	78474	55,8	377	105
proszowicki .....	43659	21530	22129	14,3	105	103
tarnowski .....	191803	94942	96861	8,3	136	102
wielicki .....	103808	50418	53390	25,7	243	106
m. Tarnów .....	118668	56559	62109	100,0	1648	110
<b>Podregion nowosądecki</b> ..... <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>1101318</b>	<b>542571</b>	<b>558747</b>	<b>32,3</b>	<b>147</b>	<b>103</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
gorlicki .....	106444	52432	54012	31,4	110	103
limanowski .....	120222	60127	60095	18,3	126	100
myślenicki .....	114949	57133	57816	26,4	171	101
nowosądecki .....	194983	97248	97735	19,3	126	101
nowotarski .....	179966	88163	91803	29,8	122	104
suski .....	81535	40498	41037	25,2	119	101
tatrzański .....	65382	31283	34099	42,7	139	109
wadowicki .....	153438	75142	78296	29,9	238	104
m. Nowy Sącz .....	84399	40545	43854	100,0	1481	108
<b>Podregion m. Kraków</b> ..... <i>subregion</i>	<b>757685</b>	<b>354796</b>	<b>402889</b>	<b>100,0</b>	<b>2317</b>	<b>114</b>
m. Kraków .....	757685	354796	402889	100,0	2317	114

**TABL. 35. LUDNOŚĆ W 2003 R. (cd.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**POPULATION IN 2003 (cont.)**  
As of 31 XII

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	W wieku At age										
	0-2 lata years	3-6	7-14	15-17	18-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 lat i więcej years and more
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>97969</b>	<b>144530</b>	<b>356002</b>	<b>152652</b>	<b>113816</b>	<b>547075</b>	<b>436930</b>	<b>465419</b>	<b>386054</b>	<b>129248</b>	<b>423254</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski ..... Krakowsko-tarnowski subregion</b>	<b>40884</b>	<b>61846</b>	<b>156892</b>	<b>67189</b>	<b>48852</b>	<b>223139</b>	<b>185046</b>	<b>204960</b>	<b>165783</b>	<b>54933</b>	<b>184422</b>
Powiaty: Powiats:											
bocheński .....	3282	4946	12389	5302	3702	15964	12936	13616	10854	3374	12029
brzeski .....	2986	4523	11428	4653	3271	14503	12232	12090	9661	3220	11172
chrzanowski .....	3326	4713	12376	5909	4426	20363	16627	21039	16753	5685	17524
dąbrowski .....	1662	2846	7369	2951	2181	9622	8175	7925	5976	2131	7779
krakowski .....	7115	10744	26805	11365	8180	38806	32061	35834	28739	9124	32307
miechowski .....	1438	2012	5355	2235	1676	7662	6068	7132	6809	2266	8907
olkuski .....	3023	4466	11627	5120	3877	18285	14283	18306	15696	4471	15587
oświęcimski .....	4183	6179	16085	7122	5168	24215	20224	23701	19275	6914	20070
proszowicki .....	1263	1938	4852	1942	1425	6825	5574	6109	5481	1839	6411
tarnowski .....	6486	10022	25295	10050	6968	30419	26999	25421	18534	7094	24515
wielicki .....	3152	4901	11902	4928	3678	16971	14069	15595	11985	3697	12930
m. Tarnów .....	2968	4556	11409	5612	4300	19504	15798	18192	16020	5118	15191
<b>Podregion nowosądecki ..... Nowosądecki subregion</b>	<b>39210</b>	<b>58244</b>	<b>141036</b>	<b>57351</b>	<b>40513</b>	<b>176482</b>	<b>151000</b>	<b>151736</b>	<b>114754</b>	<b>40556</b>	<b>130436</b>
Powiaty: Powiats:											
gorlicki .....	3468	5122	12940	5774	3974	16372	14054	15340	11538	3967	13895
limanowski .....	5082	7388	16603	6400	4422	19176	16489	15435	11179	4119	13929
myślenicki .....	4079	6115	14981	6010	4242	19045	15767	16318	11498	3855	13039
nowosądecki .....	7975	11665	27282	10922	7352	31110	27384	25250	17855	6524	21664
nowotarski .....	6363	9779	23841	9176	6508	28841	25476	24141	18605	6965	20271
suski .....	2780	4146	10032	4047	2932	12795	10945	11177	8649	3234	10798
tatrzański .....	2026	3060	7796	3205	2330	9788	8689	9454	7616	2691	8727
wadowicki .....	4929	7326	18276	7478	5351	25057	20989	22109	17188	5905	18830
m. Nowy Sącz .....	2508	3643	9285	4339	3402	14298	11207	12512	10626	3296	9283
<b>Podregion m. Kraków .. subregion</b>	<b>17875</b>	<b>24440</b>	<b>58074</b>	<b>28112</b>	<b>24451</b>	<b>147454</b>	<b>100884</b>	<b>108723</b>	<b>105517</b>	<b>33759</b>	<b>108396</b>
m. Kraków .....	17875	24440	58074	28112	24451	147454	100884	108723	105517	33759	108396

**TABL. 35. LUDNOŚĆ W 2003 R. (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
POPULATION IN 2003 (cont.)  
As of 31 XII

PODREGIONY SUBREGIONS	W wieku <i>At age</i>						Ludność w wieku niepro- dukcyjnym na 100 osób w wieku pro- dukcyjnym <i>Population at post-working age per 100 persons at working age</i>
	przedprodukcyjnym <i>pre-working</i>		produkcyjnym <i>working</i>		poprodukcyjnym <i>post-working</i>		
	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	751153	366488	2008121	976216	493675	331455	62
Podregion krakowsko- -tarnowski ..... <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	326811	159711	853125	410091	214010	142721	63
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bocheński .....	25919	12689	58653	28160	13822	9269	68
brzeski .....	23590	11393	53241	25436	12908	8684	69
chrzanowski .....	26324	12759	81821	39644	20596	13750	57
dąbrowski .....	14828	7275	34885	16382	8904	5871	68
krakowski .....	56029	27541	147911	71046	37140	24748	63
miechowski .....	11040	5356	30420	14227	10100	6674	69
olkuski .....	24236	11860	72565	35086	17940	11710	58
oświęcimski .....	33569	16355	95731	46246	23836	15873	60
proszowicki .....	9995	4841	26288	12390	7376	4898	66
tarnowski .....	51853	25322	111555	52735	28395	18804	72
wielicki .....	24883	12232	63992	31022	14933	10136	62
m. Tarnów .....	24545	12088	76063	37717	18060	12304	56
Podregion nowosądecki ..... <i>Nowosądecki subregion</i>	295841	144296	652960	312294	152517	102157	69
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
gorlicki .....	27304	13147	63066	30105	16074	10760	69
limanowski .....	35473	17319	68599	32039	16150	10737	75
myślenicki .....	31185	15274	68703	32373	15061	10169	67
nowosądecki .....	57844	28107	111980	52960	25159	16668	74
nowotarski .....	49159	24220	106736	51599	24071	15984	69
suski .....	21005	10188	47959	22451	12571	8398	70
tatrzański .....	16087	7830	39086	19299	10209	6970	67
wadowicki .....	38009	18571	93336	44777	22093	14948	64
m. Nowy Sącz .....	19775	9640	53495	26691	11129	7523	58
Podregion m. Kraków .. <i>subregion</i>	128501	62481	502036	253831	127148	86577	51
m. Kraków .....	128501	62481	502036	253831	127148	86577	51

**TABL. 36. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2003 R.**  
**VITAL STATISTICS IN 2003**

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Małżeń- stwa Marria- ges	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny <sup>a</sup> Natural increase <sup>a</sup>	Małżeń- stwa Marria- ges	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny <sup>a</sup> Natural increase <sup>a</sup>
			ogółem total	w tym niemo- włał <sup>b</sup> of which infants <sup>b</sup>				ogółem total	w tym niemo- włał <sup>b c</sup> of which infants <sup>b c</sup>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	17181	31879	28715	173	3164	5,31	9,86	8,88	5,43	0,98
Podregion krakowsko- -tarnowski .....	7415	13136	12991	72	145	5,31	9,41	9,30	5,48	0,10
Krakowsko-tarnowski subregion										
Powiaty: Powiats:										
bocheński .....	577	1083	840	6	243	5,86	11,00	8,53	5,54	2,47
brzeski .....	510	966	793	3	173	5,66	10,72	8,80	3,11	1,92
chrzanowski .....	626	1073	1224	7	-151	4,83	8,29	9,45	6,52	-1,17
dąbrowski .....	296	536	566	2	-30	5,01	9,08	9,59	3,73	-0,51
krakowski .....	1272	2225	2383	12	-158	5,31	9,28	9,94	5,39	-0,66
miechowski .....	297	488	677	1	-189	5,73	9,42	13,07	2,05	-3,65
olkuski .....	664	1025	1081	10	-56	5,73	8,85	9,33	9,76	-0,48
oświęcimski .....	772	1328	1330	5	-2	5,01	8,62	8,63	3,73	-0,01
proszowicki .....	250	411	512	1	-101	5,71	9,39	11,69	2,43	-2,31
tarnowski .....	988	2095	1597	13	498	5,14	10,89	8,30	6,21	2,59
wielicki .....	497	975	954	4	21	4,84	9,50	9,29	4,10	0,20
m. Tarnów .....	666	931	1034	8	-103	5,59	7,82	8,68	8,59	-0,86
Podregion nowosądecki .....	6286	12829	8885	69	3944	5,69	11,61	8,04	5,38	3,57
Nowosądecki subregion										
Powiaty: Powiats:										
gorlicki .....	576	1178	861	6	317	5,35	10,94	7,99	5,09	2,94
limanowski .....	779	1690	982	13	708	6,44	13,97	8,12	7,69	5,85
myślenicki .....	620	1309	926	8	383	5,42	11,44	8,09	6,11	3,35
nowosądecki .....	1207	2572	1488	8	1084	6,17	13,14	7,60	3,11	5,54
nowotarski .....	919	2079	1355	7	724	5,09	11,52	7,51	3,37	4,01
suski .....	475	861	804	6	57	5,82	10,54	9,84	6,97	0,70
tatrzański .....	320	645	598	1	47	4,92	9,92	9,20	1,55	0,72
wadowicki .....	859	1631	1249	14	382	5,57	10,58	8,11	8,58	2,48
m. Nowy Sącz .....	531	864	622	6	242	6,25	10,17	7,32	6,94	2,85
Podregion m. Kraków .. subregion	3480	5914	6839	32	-925	4,75	8,08	9,34	5,41	-1,26
m. Kraków .....	3480	5914	6839	32	-925	4,75	8,08	9,34	5,41	-1,26

<sup>a</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>b</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>c</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>b</sup> Children under the age of 1. <sup>c</sup> Per 1000 live births.

**TABL. 37. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**  
Stan w dniu 31 III  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004**  
As of 31 III

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bez- robocia reje- strowanego w % <i>Registered unemployment rate in %</i>	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) <i>Job offers (during a month)</i>
	ogółem <i>grand total</i>	z ogółem    of grand total					
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>			
razem <i>total</i>	w tym absol- wenci szkół ponadpodsta- wowych <i>of which school-leavers of post-primary schools</i>						
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	215346	108188	183010	56029	15050	16,7	5369
Podregion krakowsko- -tarnowski ..... <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	94970	47831	82523	26693	6983	18,4	2560
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bocheński .....	6048	3148	5208	1413	554	16,7	194
brzeski .....	6649	3447	5829	1764	444	19,0	180
chrzanowski .....	10533	5520	8695	3084	782	22,7	179
dąbrowski .....	5597	2485	5123	1444	328	22,7	185
krakowski .....	11762	5450	10032	3178	634	15,5	517
miechowski .....	3311	1505	2941	1340	248	14,9	40
olkuski .....	9777	5347	8235	3146	703	21,2	240
oświęcimski .....	11207	6280	9960	2692	1078	19,9	326
proszowicki .....	2529	1138	2340	890	177	12,8	83
tarnowski .....	13620	6535	11940	4156	1052	20,8	189
wielicki .....	6261	3030	5402	1426	402	20,2	125
m. Tarnów .....	7676	3946	6818	2160	581	13,4	302
Podregion nowosądecki ..... <i>Nowosądecki subregion</i>	89116	43956	73429	22313	5791	20,9	1642
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
gorlicki .....	12095	6192	9925	3215	782	25,6	266
limanowski .....	11733	5707	9127	2779	821	25,1	137
myślenicki .....	7902	3658	6596	1949	598	18,5	63
nowosądecki .....	20387	9925	16285	5130	1278	30,6	193
nowotarski .....	10124	4528	8455	2780	546	16,1	231
suski .....	5198	2556	4455	1304	322	16,2	159
tatrzański .....	3558	1683	3137	856	166	13,6	55
wadowicki .....	10334	5521	9266	2414	797	17,8	235
m. Nowy Sącz .....	7785	4186	6183	1886	481	18,1	303
Podregion m. Kraków .. <i>subregion</i>	31260	16401	27058	7023	2276	8,8	1167
m. Kraków .....	31260	16401	27058	7023	2276	8,8	1167

TABL. 38. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 31 III

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	W wieku    At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>64274</b>	<b>62391</b>	<b>46584</b>	<b>37771</b>	<b>4326</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>30959</b>	<b>27127</b>	<b>19456</b>	<b>15666</b>	<b>1762</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bocheński .....	2247	1629	1182	891	99
brzeski .....	2282	1879	1390	987	111
chrzanowski .....	3313	3141	2181	1724	174
dąbrowski .....	1987	1680	1145	709	76
krakowski .....	3668	3140	2434	2263	257
miechowski .....	1242	1004	473	460	132
olkuski .....	2944	3015	1943	1720	155
oświęcimski .....	3713	3127	2274	1899	194
proszowicki .....	1068	695	370	326	70
tarnowski .....	4644	4051	2956	1800	169
wielicki .....	1780	1600	1378	1350	153
m. Tarnów .....	2071	2166	1730	1537	172
<b>Podregion nowosądecki .....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>27319</b>	<b>25904</b>	<b>20300</b>	<b>14164</b>	<b>1429</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
gorlicki .....	3554	3835	2830	1774	102
limanowski .....	3603	3480	2823	1692	135
myślenicki .....	2717	2043	1700	1310	132
nowosądecki .....	6164	6450	4842	2744	187
nowotarski .....	3370	2662	2106	1702	284
suski .....	1619	1527	1107	860	85
tatrzański .....	927	865	749	840	177
wadowicki .....	3308	2818	2235	1754	219
m. Nowy Sącz .....	2057	2224	1908	1488	108
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>subregion</i>	<b>5996</b>	<b>9360</b>	<b>6828</b>	<b>7941</b>	<b>1135</b>
m. Kraków .....	5996	9360	6828	7941	1135



**TABL. 39. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**  
Stan w dniu 31 III  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004**  
As of 31 III

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> VOIVODSHIP	<b>10391</b>	<b>51115</b>	<b>14570</b>	<b>85258</b>	<b>54012</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> Krakowsko-tarnowski subregion	<b>4015</b>	<b>22935</b>	<b>6352</b>	<b>38814</b>	<b>22854</b>
Powiaty: Powiats:					
bocheński .....	201	1691	413	2526	1217
brzeski .....	176	1640	349	3147	1337
chrzanowski .....	535	2581	890	3753	2774
dąbrowski .....	117	1129	318	2633	1400
krakowski .....	425	2357	605	4981	3394
miechowski .....	200	1027	224	1105	755
olkuski .....	630	3173	800	3203	1971
oświęcimski .....	597	2566	849	4626	2569
proszowicki .....	56	579	166	934	794
tarnowski .....	368	2987	657	6529	3079
wielicki .....	204	1222	334	2676	1825
m. Tarnów .....	506	1983	747	2701	1739
<b>Podregion nowosądecki .....</b> Nowosądecki subregion	<b>2359</b>	<b>20617</b>	<b>5263</b>	<b>38008</b>	<b>22869</b>
Powiaty: Powiats:					
gorlicki .....	338	3440	584	5606	2127
limanowski .....	261	2560	769	4994	3149
myślenicki .....	234	1654	394	3323	2297
nowosądecki .....	459	5083	899	9749	4197
nowotarski .....	177	1572	765	3509	4101
suski .....	110	1059	341	2188	1500
tatrzański .....	101	660	237	1264	1296
wadowicki .....	316	2156	592	4478	2792
m. Nowy Sącz .....	363	2433	682	2897	1410
<b>Podregion m. Kraków .....</b> subregion	<b>4017</b>	<b>7563</b>	<b>2955</b>	<b>8436</b>	<b>8289</b>
m. Kraków .....	4017	7563	2955	8436	8289

<sup>a</sup> Łącznie ze szkołami policealnymi.

<sup>a</sup> Including post-secondary schools.

**TABL. 40. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-III 2004 R.**  
**DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-III 2004**

PODREGIONY SUBREGIONS POWIATY POWIATS A - analogiczny okres roku poprzed- niego=100 corresponding period of previous year=100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A		w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <b>VOIVODSHIP</b>	<b>3607</b>	<b>101,5</b>	<b>1892</b>	<b>358748</b>	<b>87,6</b>	<b>266348</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>902</b>	<b>54,4</b>	<b>829</b>	<b>122648</b>	<b>56,5</b>	<b>118309</b>
Powiaty: Powiats:						
bocheński .....	92	53,2	92	10912	53,8	10912
brzeski .....	52	67,5	52	7732	74,8	7732
chrzanowski .....	44	73,3	44	6332	88,4	6332
dąbrowski .....	16	123,1	16	2105	110,7	2105
krakowski .....	253	68,9	243	40152	79,6	38946
miechowski .....	13	33,3	13	1638	42,5	1638
olkuski .....	47	111,9	47	6975	101,4	6975
oświęcimski .....	83	93,3	63	9522	83,4	8890
proszowicki .....	23	153,3	23	3303	130,8	3303
tarnowski .....	100	17,5	100	14676	19,2	14676
wielicki .....	121	72,9	100	12928	66,9	11531
m. Tarnów .....	58	134,9	36	6373	95,2	5269
<b>Podregion nowosądecki .....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>703</b>	<b>73,1</b>	<b>684</b>	<b>101745</b>	<b>78,1</b>	<b>100934</b>
Powiaty: Powiats:						
gorlicki .....	41	63,1	41	5956	72,9	5956
limanowski .....	63	34,4	63	7971	33,8	7971
myślenicki .....	60	46,9	60	9796	53,2	9796
nowosądecki .....	131	204,7	131	18574	215,4	18574
nowotarski .....	101	68,2	101	15250	69,4	15250
suski .....	90	120,0	90	13019	123,9	13019
tatrzański .....	41	93,2	37	7359	139,1	7115
wadowicki .....	118	65,9	118	16786	70,4	16786
m. Nowy Sącz .....	58	76,3	43	7034	71,5	6467
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>subregion</i>	<b>2002</b>	<b>213,9</b>	<b>379</b>	<b>134355</b>	<b>216,3</b>	<b>47105</b>
m. Kraków .....	2002	213,9	379	134355	216,3	47105

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2004 R.

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2004

As of 31 III

PODREGIONY SUBREGIONS POWIATY POWIATS	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzed- niego=100 corresponding period of previous year=100						
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <b>VOIVODSHIP</b>	<b>285175</b>	<b>101,7</b>	<b>64005</b>	<b>104,7</b>	<b>124</b>	<b>1195</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> ..... <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>103141</b>	<b>101,5</b>	<b>20569</b>	<b>105,5</b>	<b>51</b>	<b>428</b>
Powiaty: Powiats:						
bocheński .....	7155	104,2	1275	106,8	4	29
brzeski .....	5781	99,7	965	107,2	1	33
chrzanowski .....	10432	100,9	2338	102,5	8	25
dąbrowski .....	2640	99,7	552	104,3	1	25
krakowski .....	18879	101,4	3490	104,9	8	64
miechowski .....	3489	100,5	668	100,3	3	30
olkuski .....	11249	101,5	1997	103,5	8	31
oświęcimski .....	12051	102,5	2719	114,2	6	47
proszowicki .....	2618	100,5	572	105,9	-	20
tarnowski .....	9069	101,9	1736	104,9	4	52
wielicki .....	8662	103,4	1616	105,5	3	23
m. Tarnów .....	11116	100,1	2641	103,0	5	49
<b>Podregion nowosądecki</b> ..... <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>79436</b>	<b>100,4</b>	<b>15144</b>	<b>105,0</b>	<b>27</b>	<b>354</b>
Powiaty: Powiats:						
gorlicki .....	5750	97,8	1330	104,6	2	60
limanowski .....	6080	98,9	1166	105,2	1	43
myślenicki .....	8621	102,1	1524	104,9	2	34
nowosądecki .....	9221	99,2	1845	107,3	3	52
nowotarski .....	11851	99,1	2180	105,6	4	43
suski .....	7179	102,1	1194	102,8	2	27
tatrzański .....	8165	101,8	1459	105,3	2	16
wadowicki .....	14601	101,7	2413	104,8	6	41
m. Nowy Sącz .....	7968	99,4	2033	104,1	5	38
<b>Podregion m. Kraków</b> ..... <i>subregion</i>	<b>102598</b>	<b>102,8</b>	<b>28292</b>	<b>103,9</b>	<b>46</b>	<b>413</b>
m. Kraków .....	102598	102,8	28292	103,9	46	413

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.<sup>a</sup> Registered in the REGON register.

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2004 R. (cd.)

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 31 III

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>14569</b>	<b>2407</b>	<b>26570</b>	<b>221170</b>	<b>100,8</b>	<b>4360</b>	<b>27539</b>	<b>27445</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski ..... Krakowsko-tarnowski subregion</b>	<b>3310</b>	<b>449</b>	<b>8440</b>	<b>82572</b>	<b>100,6</b>	<b>1942</b>	<b>9535</b>	<b>9483</b>
Powiaty: Powiats:								
bocheński .....	188	34	438	5880	103,7	141	721	713
brzeski .....	127	13	305	4816	98,3	317	481	480
chrzanowski .....	442	42	963	8094	100,4	80	834	826
dąbrowski .....	47	3	150	2088	98,6	78	212	210
krakowski .....	627	110	1604	15389	100,6	374	2262	2259
miechowski .....	47	6	256	2821	100,6	179	277	275
olkuski .....	303	28	983	9252	101,1	164	1030	1027
oświęcimski .....	388	55	1162	9332	99,5	70	934	929
proszowicki .....	75	6	207	2046	99,1	84	180	178
tarnowski .....	165	19	505	7333	101,2	297	1072	1069
wielicki .....	297	55	783	7046	103,0	123	864	857
m. Tarnów .....	604	78	1084	8475	99,3	35	668	660
<b>Podregion nowosądecki ..... Nowosądecki subregion</b>	<b>2198</b>	<b>324</b>	<b>5850</b>	<b>64292</b>	<b>99,3</b>	<b>2146</b>	<b>11568</b>	<b>11537</b>
Powiaty: Powiats:								
gorlicki .....	189	23	376	4420	96,0	354	583	582
limanowski .....	110	13	291	4914	97,5	304	561	557
myślenicki .....	213	39	681	7097	101,5	173	1367	1365
nowosądecki .....	278	31	495	7376	97,4	482	707	699
nowotarski .....	267	59	877	9671	97,7	303	1704	1694
suski .....	106	19	523	5985	101,9	108	1830	1830
tatrzański .....	192	32	701	6706	101,0	94	590	588
wadowicki .....	367	50	1130	12188	101,1	273	3661	3658
m. Nowy Sącz .....	476	58	776	5935	97,8	55	565	564
<b>Podregion m. Kraków .. subregion</b>	<b>9061</b>	<b>1634</b>	<b>12280</b>	<b>74306</b>	<b>102,5</b>	<b>272</b>	<b>6436</b>	<b>6425</b>
m. Kraków .....	9061	1634	12280	74306	102,5	272	6436	6425

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private forms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2004 R. (dok.)

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 31 III

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <b>VOIVODSHIP</b>	<b>27479</b>	<b>73308</b>	<b>8360</b>	<b>20819</b>	<b>8408</b>	<b>28851</b>	<b>9016</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> .....	<b>11852</b>	<b>30363</b>	<b>2136</b>	<b>7858</b>	<b>2981</b>	<b>9028</b>	<b>2965</b>
<i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>							
Powiaty: Powiats:							
bocheński .....	1131	2073	158	397	214	554	245
brzeski .....	1045	1603	119	363	137	416	132
chrzanowski .....	1003	3257	240	759	293	942	338
dąbrowski .....	349	878	45	145	53	176	57
krakowski .....	2335	5365	386	1684	474	1439	475
miechowski .....	357	1098	82	305	80	194	86
olkuski .....	1053	3804	297	836	328	1046	319
oświęcimski .....	1065	3436	261	959	448	1243	469
proszowicki .....	281	842	45	219	54	144	69
tarnowski .....	1439	2342	147	718	229	684	155
wielicki .....	1083	2544	204	720	212	756	250
m. Tarnów .....	711	3121	152	753	459	1434	370
<b>Podregion nowosądecki</b> .....	<b>8792</b>	<b>19328</b>	<b>4207</b>	<b>5220</b>	<b>1786</b>	<b>5209</b>	<b>2583</b>
<i>Nowosądecki subregion</i>							
Powiaty: Powiats:							
gorlicki .....	787	1313	124	340	148	388	148
limanowski .....	1032	1554	174	469	104	316	138
myślenicki .....	1242	2248	225	589	175	535	192
nowosądecki .....	1569	2015	434	687	217	574	241
nowotarski .....	1124	3062	672	687	299	636	561
suski .....	793	1737	239	347	108	348	162
tatrzański .....	397	1542	1879	902	121	480	428
wadowicki .....	1374	3793	299	685	258	964	415
m. Nowy Sącz .....	474	2064	161	514	356	968	298
<b>Podregion m. Kraków</b> ..	<b>6835</b>	<b>23617</b>	<b>2017</b>	<b>7741</b>	<b>3641</b>	<b>14614</b>	<b>3468</b>
<i>subregion</i>							
m. Kraków .....	6835	23617	2017	7741	3641	14614	3468

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

**TABL. 42. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-III 2004 R.**

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-III 2004

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>				gospodarcze <i>commercial</i>	drogowe <i>road</i>
		o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>					
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>						
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	38254	26184	610	26063	8924	1957	
Podregion krakowsko- -tarnowski ..... <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	12819	8531	241	7507	2744	1067	
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bocheński .....	817	488	19	326	245	70	
brzeski .....	771	592	12	599	121	49	
chrzanowski .....	1804	1167	36	784	424	105	
dąbrowski .....	358	136	3	186	114	101	
krakowski .....	1815	1431	48	1313	183	150	
miechowski .....	309	201	12	174	44	57	
olkuski .....	1206	467	16	884	639	69	
oświęcimski .....	2079	1227	29	1233	682	128	
proszowicki .....	154	99	8	83	18	34	
tarnowski <sup>a</sup> .....	2799	2127	43	1463	267	257	
wielicki .....	707	596	15	462	7	47	
m. Tarnów .....	x	x	x	x	x	x	
Podregion nowosądecki ... <i>Nowosądecki subregion</i>	8880	5661	184	4907	2095	593	
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
gorlicki .....	677	424	23	473	183	56	
limanowski .....	421	296	24	171	26	60	
myślenicki .....	1260	352	22	1003	817	81	
nowosądecki <sup>a</sup> .....	2251	1884	42	1366	64	147	
nowotarski .....	1794	1042	20	409	619	100	
suski .....	447	252	5	287	142	36	
tatrzański .....	1247	867	23	733	144	47	
wadowicki .....	783	544	25	465	100	66	
m. Nowy Sącz .....	x	x	x	x	x	x	
Podregion m. Kraków ..... <i>subregion</i>	16555	11992	185	13649	4085	297	
m. Kraków .....	16555	11992	185	13649	4085	297	

<sup>a</sup> Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

<sup>a</sup> Including data for the city with powiat status.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

BASIC DATA FOR POLAND

**TABL. 43. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND**

OKRESY PERIODS	Produkt krajowy brutto <sup>a</sup> <i>Gross domestic product <sup>a</sup></i>		Stopa bezro- bocia reje- strowa- nego <sup>b c</sup> w % <i>Regi- stered unem- ploy- ment <sup>b c</sup> rate in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy <sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto gross		brutto bez wypłat z zysku <i>gross excluding payments from profit</i>		brutto gross		brutto bez wypłat z zysku <i>gross excluding payments from profit</i>	
				w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>in zł</i>	<i>B</i>
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>											
<b>B</b> - okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>											
2002 I-XII .....	101,4	101,3	20,0*	2133,21	104,3	2098,30	104,3	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003 I-III .....	102,3*	102,0	20,6*	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2252,84	95,0	2249,55	94,9
IV-VI .....	103,9*	103,8*	19,7*	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII-IX .....	104,0*	103,9*	19,4*	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X-XII .....	104,7	104,3	20,0*	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I-III .....	.	.	20,5	2332,17	102,4	.	.	2376,63	95,8	2373,86	95,7
2003 III .....	102,3*	102,0	20,6*	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2267,57	101,4	2261,13	101,2
IV .....	.	.	20,3*	.	.	.	.	2320,68	102,3	2317,21	102,5
V .....	.	.	19,8*	.	.	.	.	2254,40	97,1	2250,10	97,1
VI .....	103,9*	103,8*	19,7*	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2301,00	102,1	2292,05	101,9
VII .....	.	.	19,6*	.	.	.	.	2342,71	101,8	2334,54	101,9
VIII .....	.	.	19,5*	.	.	.	.	2295,08	98,0	2291,16	98,1
IX .....	104,0*	103,9*	19,4*	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X .....	.	.	19,3*	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI .....	.	.	19,5*	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII .....	104,7	104,3	20,0*	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III .....	.	.	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0

**a** Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. **b** Stan w końcu okresu. **c** Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

**a** Quarterly data; see general notes item 15. **b** End of period. **c** Ratio of unemployed to civil economically active population.

**TABL. 43. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wskaźniki cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
<b>B</b> - okres poprzedni=100 previous period=100									
<b>C</b> - grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year =100									
2002 I-XII .....	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I-III .....	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	.	101,7	100,3	.
IV-VI .....	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII-IX .....	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X-XII .....	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4*	.	107,2*	105,2	.
2004 I-III .....	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
2003 III .....	100,6	100,3	100,8	103,6	100,9	101,9	101,8	100,8	99,7
IV .....	100,3	100,2	101,0	102,7	99,4	101,3	100,6	98,0	97,6
V .....	100,4	100,0	101,0	102,0	99,4	100,7	98,5	97,3	95,0
VI .....	100,8	99,9	100,8	102,0	100,3	101,0	98,5	100,2	95,2
VII .....	100,8	99,6	100,5	101,9	100,7	101,6	101,5	103,5	98,6
VIII .....	100,7	99,6	100,1	101,8	100,3	101,9	104,0	102,5	101,1
IX .....	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X .....	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI .....	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII .....	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2*	100,7*	107,2*
2004 I .....	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II .....	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III .....	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

**a** See methodological notes item 16. **b** See methodological notes item 15.



**TABL. 43. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wskaźniki cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł Average procurement price per 1 dt in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej of construction and assembly production				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100											
B - okres poprzedni=100 previous period=100											
C - grudzień roku poprzedniego=100 December of previous year =100											
2002 I-XII .....	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 I-III .....	102,7	101,2	.	106,4	100,3	.	99,4	99,3	.	.	.
IV-VI .....	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII-IX .....	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X-XII .....	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6*	99,6*	.	.	.
2004 I-III .....	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	.	.
2003 III .....	103,4	101,0	102,4	106,4	100,1	100,4	99,1	99,9	99,3	36,33	45,42
IV .....	102,5	99,4	101,8	105,8	100,2	100,6	98,9	99,9	99,2	37,65	47,47
V .....	101,7	99,4	101,2	105,8	100,1	100,8	99,2	100,0	99,2	41,88	51,44
VI .....	101,8	100,3	101,5	105,8	100,1	100,9	99,0	100,1	99,3	43,71	53,35
VII .....	101,7	100,4	101,8	103,5	101,6	102,5	98,8	99,9	99,2	36,11	47,88
VIII .....	101,5	100,2	102,0	103,1	100,3	102,8	98,8	99,9	99,1	32,54	43,54
IX .....	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X .....	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI .....	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII .....	103,6*	100,0*	103,6*	103,3	100,0	103,3	98,6*	99,9*	98,6*	47,18	62,77
2004 I .....	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II .....	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III .....	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

**TABL. 43. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS		Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production <sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>c</sup> <i>Indices of investment outlays <sup>c</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>c</sup> w mln zł <i>State budget balance <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł</i>
		przemysłu <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
		A	B	A	B	A	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>							
B - okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>							
2002 I-XII .....	101,5	x	89,5	x	90,0	-39402,6	
2003 I-III .....	104,4	x	76,9	x	.	-15495,5	
I-IV .....	105,5	x	80,2	x	.	-17954,0	
I-V .....	106,6	x	82,5	x	.	-23217,6	
I-VI .....	106,7	x	86,0	x	97,8	-23818,4	
I-VII .....	107,5	x	89,1	x	.	-27637,1	
I-VIII .....	107,1	x	90,7	x	.	-29562,3	
I-IX .....	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1	
I-X .....	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4	
I-XI .....	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8	
I-XII .....	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0*	
2004 I-II .....	116,4	x	88,4	x	.	-9346,1	
I-III .....	119,0	x	95,7	x	.	-11803,7	
2002 XII .....	105,2	97,5	89,6	137,1	83,4	-39402,6	
2003 III .....	105,5	112,1	74,7	116,1	.	-15430,1	
IV .....	108,5	98,4	86,4	123,0	.	-17954,0	
V .....	111,7	101,3	93,1	120,1	.	-23217,6	
VI .....	107,9	99,5	98,8	115,9	97,8	-23818,4	
VII .....	110,3	104,8	101,7	108,3	.	-27637,1	
VIII .....	105,9	94,9	97,1	94,0	.	-29562,3	
IX .....	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1	
X .....	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4	
XI .....	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8	
XII .....	114,0*	101,9*	99,4*	143,3*	99,3	-37043,0*	
2004 I .....	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2	
II .....	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1	
III .....	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7	

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8. **c** Dane za okresy narastające.

**a** See methodological notes item 23. **b** See general notes item 8. **c** Data on accrued base.

**TABL. 44. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność - stan w dniu 31 XII 2003 r. <i>Population - as of 31 XII 2003</i>			Bezrobotni zarejestrowani - stan w końcu marca 2004 r. <i>Unemployed persons, registered - end of March 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zareje- strowa- nych bez- robotnych na 1 ofer- tę pracy w marcu 2004 r. <i>Number of unem- ployed persons, registered per 1 job advertise- ment in March 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodo- wo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>	nowo- zarejes- trowani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				XII 2003= =100	w marcu 2004 r. - w tys. <i>in March 2004 - 10<sup>3</sup></i>				
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>38190,6</b>	<b>23513,4</b>	<b>14677,2</b>	<b>3265,8</b>	<b>102,8</b>	<b>20,5</b>	<b>85,0</b>	<b>153</b>	<b>203,1</b>	<b>231,8</b>
Dolnośląskie .....	2898,3	2061,9	836,4	284,6	102,3	24,3	84,1	149	18,6	21,5
Kujawsko-pomorskie .....	2068,1	1280,9	787,2	219,0	103,3	25,3	83,3	121	12,6	14,5
Lubelskie .....	2191,2	1021,4	1169,8	179,9	103,1	19,3	90,7	186	9,9	11,8
Lubuskie .....	1008,8	649,6	359,2	108,5	100,4	27,7	81,0	387	7,2	9,8
Łódzkie .....	2597,1	1682,8	914,3	238,8	102,5	21,2	83,5	107	14,1	16,6
<b>Małopolskie .....</b>	<b>3252,9</b>	<b>1623,0</b>	<b>1629,9</b>	<b>215,3</b>	<b>103,5</b>	<b>16,7</b>	<b>85,0</b>	<b>105</b>	<b>14,1</b>	<b>15,5</b>
Mazowieckie .....	5135,7	3322,2	1813,5	376,4	103,5	15,6	86,0	217	21,9	23,7
Opolskie .....	1055,7	553,7	502,0	83,0	101,7	21,8	86,4	211	5,5	5,9
Podkarpackie .....	2097,3	849,2	1248,1	185,8	101,8	20,6	86,4	165	10,1	12,5
Podlaskie .....	1205,1	710,8	494,3	84,5	104,0	17,6	88,1	253	5,7	6,4
Pomorskie .....	2188,9	1483,2	705,7	196,6	102,7	23,1	83,3	221	11,6	13,1
Śląskie .....	4715,0	3720,2	994,8	340,0	104,5	18,1	87,5	102	24,6	25,0
Świętokrzyskie .....	1291,6	589,6	702,0	132,0	104,3	22,8	85,0	232	7,7	7,9
Warmińsko-mazurskie .....	1428,9	858,9	570,0	173,4	101,7	31,0	82,6	305	9,3	11,5
Wielkopolskie .....	3359,9	1930,7	1429,2	252,6	101,9	17,6	82,7	122	18,1	21,1
Zachodniopomorskie .....	1696,1	1175,3	520,8	195,3	102,3	28,7	84,3	172	12,0	14,9

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

**TABL. 44. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w marcu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in March 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzocha chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zł per dt</i>	III 2003=100	w zł za 1 dt <i>zł per dt</i>	III 2003=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	III 2003=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	III 2003=100	w zł za 1 kg <i>zł per kg</i>	III 2003=100
<b>POLSKA</b> .....	<b>49,08</b>	<b>130,1</b>	<b>39,70</b>	<b>105,8</b>	<b>1464</b>	<b>96,7</b>	<b>80,83</b>	<b>105,6</b>	<b>3,45</b>	<b>113,9</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	48,57	130,5	50,20	113,0	1552	97,0	77,63	95,9	3,44	110,6
Kujawsko-pomorskie .....	51,03	133,4	40,77	101,3	1511	98,9	74,52	107,9	3,53	118,5
Lubelskie .....	47,28	131,1	33,83	104,7	1391	94,9	76,75	110,4	3,32	112,9
Lubuskie .....	51,06	129,6	50,62	106,3	1638	99,8	79,05	90,1	3,50	111,5
Łódzkie .....	50,02	139,0	37,61	107,7	1422	100,3	80,50	106,3	3,43	117,1
<b>Małopolskie</b> .....	<b>52,13</b>	<b>122,1</b>	<b>39,77</b>	<b>102,9</b>	<b>1441</b>	<b>94,8</b>	<b>93,74</b>	<b>108,5</b>	<b>3,48</b>	<b>108,8</b>
Mazowieckie .....	48,47	131,5	34,39	101,1	1462	97,4	76,51	102,9	3,43	115,5
Opolskie .....	48,31	131,0	49,14	117,6	1657	99,1	75,58	97,1	3,54	117,6
Podkarpackie .....	46,72	127,3	39,47	106,4	1463	94,7	87,17	108,9	3,48	112,3
Podlaskie .....	47,45	128,2	35,14	100,0	1494	96,8	85,84	112,5	3,45	112,0
Pomorskie .....	47,81	125,9	41,36	106,5	1406	96,8	72,47	104,9	3,46	114,2
Śląskie .....	51,52	125,1	47,72	107,4	1589	100,6	92,91	104,4	3,39	108,7
Świętokrzyskie .....	47,94	129,8	33,60	106,9	1348	96,0	79,68	104,4	3,37	115,0
Warmińsko-mazurskie ...	46,06	126,3	40,74	104,3	1441	95,9	89,11	104,5	3,45	109,9
Wielkopolskie .....	52,18	138,3	43,43	108,5	1536	97,4	75,90	107,0	3,56	121,9
Zachodniopomorskie .....	48,97	135,1	47,74	112,1	1436	98,2	71,18	97,2	3,44	108,9

**TABL. 44. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie - stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w marcu 2004 r. <i>Mating of sows in March 2004</i>	
	w grudniu 2003 r. <i>in December 2003</i>		w końcu marca 2004 r. <i>end of March 2004</i>		III 2003=100	II 2004=100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>					
<b>POLSKA</b> .....	<b>5276,8</b>	<b>2861,9</b>	<b>17197,6</b>	<b>1657,0</b>	<b>99,1</b>	<b>100,4</b>
<i>POLAND</i>						
Dolnośląskie .....	119,2	55,9	484,6	47,2	100,1	99,6
Kujawsko-pomorskie .....	393,5	165,8	2145,8	203,2	99,6	101,5
Lubelskie .....	407,8	256,6	1179,6	114,6	99,7	100,4
Lubuskie .....	64,2	29,3	226,8	24,1	99,4	100,2
Łódzkie .....	449,1	265,7	1435,6	132,0	99,7	100,6
<b>Małopolskie</b> .....	<b>273,9</b>	<b>183,2</b>	<b>501,2</b>	<b>61,7</b>	<b>98,7</b>	<b>100,0</b>
Mazowieckie .....	891,2	540,1	1850,6	182,6	98,7	100,4
Opolskie .....	127,2	56,5	693,1	64,2	99,2	99,8
Podkarpackie .....	180,0	132,1	345,9	33,9	99,7	100,9
Podlaskie .....	692,9	384,7	775,3	80,8	98,5	99,1
Pomorskie .....	173,6	79,3	1033,2	100,6	99,7	100,8
Śląskie .....	129,4	64,8	392,8	35,1	99,4	100,6
Świętokrzyskie .....	196,8	113,2	420,3	49,9	101,2	100,9
Warmińsko-mazurskie .....	364,6	178,4	798,6	81,7	98,7	99,5
Wielkopolskie .....	703,4	308,8	4170,6	368,2	98,5	100,6
Zachodniopomorskie .....	110,0	47,5	743,3	77,3	98,3	96,9

**TABL. 44. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-III 2004									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I-III 2003=100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-III 2003=100	w zł in zł	I-III 2003=100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I-III 2003=100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-III 2003=100
<b>POLSKA</b> .....	<b>149120,7</b>	<b>119,1</b>	<b>2397</b>	<b>99,3</b>	<b>2405,29</b>	<b>106,6</b>	<b>10544,9</b>	<b>109,2</b>	<b>310</b>	<b>86,9</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	11862,8	122,2	190	101,6	2396,10	105,9	526,1	111,3	21	86,3
Kujawsko-pomorskie .....	7313,8	122,9	129	100,7	2063,35	105,8	287,3	95,6	14	84,8
Lubelskie .....	3728,8	113,3	83	97,2	1999,41	104,9	186,0	99,7	11	89,2
Lubuskie .....	3361,4	125,2	58	102,4	1933,94	105,7	154,2	116,6	5	84,7
Łódzkie .....	7583,4	102,6	165	94,7	2020,81	105,5	349,8	118,7	15	85,0
<b>Małopolskie</b> .....	<b>9302,4</b>	<b>116,7</b>	<b>162</b>	<b>99,6</b>	<b>2249,16</b>	<b>106,8</b>	<b>684,0</b>	<b>97,2</b>	<b>27</b>	<b>91,6</b>
Mazowieckie .....	29399,7	114,8	323	98,5	2916,18	103,8	3970,9	129,2	60	92,5
Opolskie .....	3566,7	113,6	59	99,5	2246,41	103,9	177,3	115,2	6	86,2
Podkarpackie .....	5445,7	112,7	124	100,8	1997,26	104,0	233,6	86,6	13	83,7
Podlaskie .....	2523,2	115,0	47	100,4	2018,54	105,3	191,2	67,1	6	95,7
Pomorskie .....	8736,6	129,2	127	98,2	2369,48	115,3	555,5	91,5	17	82,3
Śląskie .....	28953,4	131,2	437	98,0	2907,61	110,2	1265,4	99,2	53	80,7
Świętokrzyskie .....	3039,8	126,5	59	98,2	2204,69	110,2	287,2	75,8	8	81,2
Warmińsko-mazurskie ...	3870,6	116,7	76	103,0	2153,11	105,0	244,5	124,9	10	91,1
Wielkopolskie .....	15970,5	120,3	276	102,4	2194,08	104,7	1129,5	110,5	32	89,8
Zachodniopomorskie .....	4462,0	117,7	81	98,4	2191,28	104,4	302,5	100,0	11	84,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 44. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-III 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I-III 2004 r. <sup>a</sup> Dwellings completed in the period I-III 2004 <sup>a</sup>					
	budownictwo (dok.) construction (cont.)		mieszkania dwellings			powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor area		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w zł in zł	I-III 2003=100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	I-III 2003=100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>	I-III 2003=100	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
<b>POLSKA</b> .....	<b>2120,15</b>	<b>106,5</b>	<b>27695</b>	<b>100,1</b>	<b>16477</b>	<b>3039</b>	<b>100,5</b>	<b>2374</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie .....	2015,03	104,3	2361	95,1	1453	252	109,1	202
Kujawsko-pomorskie .....	1803,84	101,9	1028	86,6	761	120	95,1	104
Lubelskie .....	1736,84	103,9	992	114,5	775	120	123,7	107
Lubuskie .....	1809,71	107,0	665	97,9	491	84	117,0	75
Łódzkie .....	1722,63	104,2	1378	118,5	932	166	100,9	140
<b>Małopolskie</b> .....	<b>1860,60</b>	<b>104,7</b>	<b>3615</b>	<b>101,7</b>	<b>1770</b>	<b>371</b>	<b>90,4</b>	<b>267</b>
Mazowieckie .....	2991,27	111,0	5820	124,9	2140	535	120,0	316
Opolskie .....	1762,91	105,2	264	54,9	209	34	60,6	31
Podkarpackie .....	1721,31	105,8	1203	70,6	1172	162	75,6	160
Podlaskie .....	1873,45	107,9	548	81,9	381	70	85,3	59
Pomorskie .....	2062,13	107,4	2480	103,2	1215	246	105,0	167
Śląskie .....	1980,98	103,4	2436	99,9	2052	311	102,0	283
Świętokrzyskie .....	1910,14	103,5	525	66,1	353	58	53,6	46
Warmińsko-mazurskie ...	1839,01	109,3	831	92,4	505	90	102,9	73
Wielkopolskie .....	2085,87	103,2	2210	88,7	1619	284	102,1	249
Zachodniopomorskie .....	1761,75	100,4	1339	112,4	649	137	121,8	95

<sup>a</sup> Dane wstępne.

<sup>a</sup> Provisional data.

**TABL. 44. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> - stan w dniu 31 III 2004 r. National economy entities <sup>a</sup> - as of 31 III 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	w tym of which						
					akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which	razem total	w tym of which			
					jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		
<b>POLSKA .....</b> <b>POLAND</b>	<b>1695</b>	<b>18515</b>	<b>211822</b>	<b>49412</b>	<b>8610</b>	<b>429</b>	<b>1365</b>	<b>179598</b>	<b>259</b>	<b>47944</b>	<b>2771290</b>
Dolnośląskie .....	82	1505	17377	4882	641	46	82	15022	26	4787	232218
Kujawsko-pomorskie .....	76	1050	8668	1301	343	17	38	7261	9	1260	152948
Lubelskie .....	100	1258	6587	762	259	14	25	5261	11	730	118759
Lubuskie .....	52	519	5626	2098	182	9	29	4894	7	2065	73862
Łódzkie .....	138	1043	10499	2106	448	26	59	8411	18	2045	194376
<b>Małopolskie .....</b>	<b>124</b>	<b>1195</b>	<b>14569</b>	<b>2407</b>	<b>624</b>	<b>27</b>	<b>76</b>	<b>11690</b>	<b>25</b>	<b>2328</b>	<b>223114</b>
Mazowieckie .....	340	3295	57549	17231	2490	77	600	50684	39	16590	427564
Opolskie .....	22	540	4177	1110	124	14	22	3525	9	1085	65669
Podkarpackie .....	24	795	5376	653	234	21	32	4129	17	620	111595
Podlaskie .....	36	530	3446	390	116	5	21	2552	3	366	79083
Pomorskie .....	75	1127	16610	3243	720	22	97	14635	11	3138	171720
Śląskie .....	235	1256	23789	4127	1010	71	107	19802	24	4016	328890
Świętokrzyskie .....	57	547	3716	480	236	24	25	2873	8	455	83673
Warmińsko-mazurskie .....	59	755	4821	808	164	11	11	3971	5	797	82876
Wielkopolskie .....	164	1879	18808	4450	747	22	111	15823	38	4331	266292
Zachodniopomorskie .....	111	1221	10204	3364	272	23	30	9065	9	3331	158651

**a** Zarejestrowane w rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. **b** Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

**a** Registered in the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. **b** Excluding persons tending private farms.